

PART TWO

Jesus sets up the community of his disciples in Galilee

Section B (Luke 4,14–9,50)

First sub-section:	JESUS	INAUGURATES	HIS MINISTRY	
Sequence B1:	<i>Jesus' visit at Nazareth</i>			4,14-30
Sequence B2:	<i>Jesus' day at Capernaum</i>			4,31-44
Sequence B3:	<i>The call of Simon Peter</i>			5,1-16

Second sub-section:	DISCIPLES	MEN	AND WOMEN	
Sequence B4:	The masters of the Law	and the Bridegroom	of the new covenant	5,17–6,11
Sequence B5:	The gift of filiation			6,12–7,17

Sequence B6:	John the Baptist	and the Bride	of the new covenant	7,18-50
Sequence B7:	The gift of fecundity			8,1-56

Last sub-section:	THE DISCIPLES	INAUGURATE	THEIR MINISTRY	
Sequence B8:	<i>The disciples called to do what Jesus does</i>			9,1-50

10

Jesus' visit at Nazareth

Sequence B1: Luke 4:14-30

<i>Introduction:</i>	Jesus comes into Nazareth	14-16b
	Jesus reads from the prophet Isaiah	16c-20a
	THE COMMENTS BY JESUS AND HIS AUDIENCE	20b-22
	Jesus recalls the prophets Elijah and Elisha	23-27
<i>Conclusion:</i>	Jesus is led out of the town	28-30

The introduction (14-16b)

+ ¹⁴ Jesus	RETURNED	in the power of the Spirit,	<i>into Galilee,</i>
. and a report	WENT OUT	<i>through all the surrounding region</i>	about him.
		: ¹⁵ And he	was teaching
		:	being praised
			<i>in their synagogues,</i>
			by all.
. ¹⁶ And he	CAME	<i>to Nazareth</i>	where he had grown up,
+ and he	ENTERED,	according to the custom on the sabbath day,	<i>in the synagogue.</i>

The second part (16c-20c)

.. He got up	to read		
. ¹⁷ and to him	WAS GIVEN	the book of the prophet Isaiah	
		: and <i>having unrolled</i>	<i>the book,</i>
		: he found	the place
		: where it was	written:
+ ¹⁸ «The Spirit		of <i>THE LORD</i>	is upon me,
+ because		he has anointed	me.

- To	announce the good news		to the poor
-	<i>He has sent</i>		me,
:: to	proclaim	to the captives	LIBERTY
		AND TO THE BLIND THE RECOVERY-OF-SIGHT	
:: to	set	the oppressed	at LIBERTY
- ¹⁹ to	proclaim	a year	
- in which	<i>THE LORD</i>	favors.»	
: ²⁰ And	<i>having rolled up</i>	<i>the book</i>	
. and	HAVING GIVEN IT BACK	to the servant,	
.. he sat down.			

The third part (20d-22)

+ ALL the eyes, in the synagogue, were fixed on him;
= ²¹ and he began *TO SAY* to them:

“TODAY IS FULFILLED THIS SCRIPTURE IN YOUR EARS.”

+ ²² And ALL bore testimony to him
+ and wondered at the words of grace coming out of his mouth
= and they *SAID*:

«IS NOT THIS THE SON OF JOSEPH?»

The fourth part (23-27)

* ²³ And he *SAID* to them: «Surely, you *WILL SAY* to me this parable:

: “Physician,
+ heal

YOURSELF!”

: All what we have heard being done
+ do here also,

**AT CAPERNAUM,
IN YOUR HOMETOWN.»**

* ²⁴ He *SAID*: “Truly I *SAY* to you:
“NO PROPHET IS ACCEPTED

IN HIS HOMETOWN.”

* ²⁵ In truth I *SAY* to you:

+ **THERE WERE MANY** **WIDOWS** in the days of Elijah **IN ISRAEL**
when the sky was closed for three years and six months
as there came a great famine over all the land;

:: ²⁶ and to **NONE OF THEM** was sent **ELIJAH**,
– if not only **TO ZAREPHATH OF SIDON** to a woman who was a **WIDOW**.

+ ²⁷ **THERE WERE MANY** **lepers** **IN ISRAEL** in the times of **ELISHA** the prophet
:: and **NONE OF THEM** **was cleansed**,
– if not only **NAAMAN THE SYRIAN.»**

The conclusion (28-30)

+ ²⁸ And all were filled with fury in the synagogue, by hearing this.

. ²⁹ And **having risen up**,
 = they drove him out of the *town*;
 = and led him till to the brow of the hill
 = on which was built their *town*,
to **throw him down**.

+ ³⁰ But he, passing through the midst of them, went away.

The passage as a whole (4:14-30)

¹⁴ Jesus returned, in the power of the Spirit, to Galilee and a report spread throughout all the surrounding region about him. ¹⁵ And he **WAS TEACHING IN THEIR SYNAGOGUES, PRAISED** by ALL. ¹⁶ And he came to Nazara where he had grown up and he entered, according to his custom on the Sabbath day, in the synagogue.

He got up to read ¹⁷ and to him was given the book of the **prophet ISAIAH**. Having unrolled the book, he found the place where it was written:

¹⁸ «The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to announce the good news to the poor; he has sent me to proclaim to the captives liberty

AND TO THE BLIND THE RECOVERY OF SIGHT,

to set the oppressed at liberty, ¹⁹ to proclaim a year in which the Lord favors.»

²⁰ And having rolled the book up, and given it back to the servant, he sat down.

ALL the eyes **IN THE SYNAGOGUE** were fixed on him

²¹ and he began to say to them:

«**TODAY IS FULFILLED THIS SCRIPTURE IN YOUR EARS.**»

²² And **ALL BORE TESTIMONY** to him and **WONDERED AT** the **WORDS** of grace coming out of his mouth and they said:

«**IS NOT THIS THE SON OF JOSEPH?**»

²³ And he said to them: «By all means, you will say to me this parable: “Physician, heal yourself!” All what we have heard being done at Capernaum, do here also, in your homeland.» ²⁴ He said: «Truly, I say to you:

“NO PROPHET IS ACCEPTED IN HIS HOMELAND.”

²⁵ In truth, I say to you: there were many widows in Israel in the days of **ELIJAH** when the sky was closed for three years and six months, as there came a great famine all over the land: ²⁶ and to none of them was sent **ELIJAH** but only into Zarephath of Sidon to a woman who was a widow. ²⁷ And there were many lepers in Israel in the times of **ELISHA the prophet**; and none of them was cleansed but only Naaman the Syrian.»

²⁸ They were **ALL** filled with **FURY IN THE SYNAGOGUE WHEN THEY HEARD** that. ²⁹ Rising up, they drove him out of the town and led him to the brow of the mountain on which their town was built to throw him down. ³⁰ But he, passing through the midst of them, went away.

11

Jesus' day at Capernaum

Sequence B2: Luke 4: 31-44

JESUS	PUTS AN END	TO THE REIGN OF THE DEVIL	31-37
-------	-------------	---------------------------	-------

Jesus heals Simon's mother-in-law	38-39
-----------------------------------	-------

JESUS	BRINGS	THE REIGN OF GOD	40-44
-------	--------	------------------	-------

1. JESUS PUTS AN END THE REIGN OF THE DEVIL (4,31-37)

.³¹ He went down *to Capernaum, a town of Galilee,*
. and he **was teaching** them on the days of sabbath.
–³² And they were **astonished** at his **teaching**
– because with **POWER** was his **WORD**.

+³³ In the synagogue there was a man
+ having the spirit of an unclean **demon**.

= *he cried out in a loud voice:*
. ³⁴ «Ah! What have you to do with us, Jesus of Nazareth?
. Have you come to destroy us?
I know who you are: THE HOLY ONE OF GOD.»
= ³⁵ *Jesus rebuked him, saying:*
. «Be silent!
. And come out of him.»

+ The **demon** having thrown him in the midst,
+ came out of him,
+ having done him no harm.

.³⁶ **Astonishment** CAME upon **ALL** and they are talking with *one another*, saying:
– «What kind of **WORD** is this
: for with **POWER** and might he commands the unclean spirits
: and they come out?»
. ³⁷ And a report **WENT OUT** about him *into ALL places of the surrounding region*.

2. JESUS HEALS SIMON'S MOTHER-IN-LAW (4:38-39)

+³⁸ **HAVING RISEN UP** from the synagogue,
+ he entered in the house of Simon.

: Mother-in-law of Simon was held fast by a great **FEVER**
– and they besought him for *her*.
: ³⁹ Having stood over her, he rebuked the **FEVER**
– and it left *her*.

+ Immediately **HAVING RISEN UP**,
+ she served them.

3. JESUS BRINGS THE REIGN OF GOD (4,40-44)

• ⁴⁰ **WHEN THE SUN WAS SETTING,**
:: *all* those who have any **SICK** with various diseases
– *brought* them to him
:: and he, laying his hands upon **every one** of them,
– *healed* them.

= ⁴¹ Came out also **DEMONS** of *many* crying out and **SAYING:**
- “You are the **SON OF GOD.**”
= But he, rebuking them, did not allow them **TO SPEAK**
- for they knew that he was the **CHRIST.**

• ⁴² **WHEN THE DAY WAS COMING,**
:: having left, he **went** into a deserted place.
– **The crowds** were seeking after him
and they came unto him
– and they hold him back
:: lest he would **go** away from them.

⁴³ But he said to them:
. “**To other towns also** I must **EVANGELIZE** the **KINGDOM OF GOD**
: because for this I have been sent”.
. ⁴⁴ And he was **PROCLAIMING** *in the synagogues of Judea.*

4. JESUS' DAY AT CAPERNAUM (4,31-44)

³¹ He went down to Capernaum, *a town of GALILEE* and he **WAS TEACHING** them on the days of sabbath.

³² And they were astonished at his **TEACHING** because his word was with power.

³³ In the synagogue, there was a man having the spirit of an unclean **DEMON**. he **CRIED OUT** in a loud voice:

³⁴ “Ah! What have you to do with us, **JESUS OF NAZARETH?**
Have you come to destroy us?
I KNOW *who you are:* **THE HOLY ONE OF GOD.”**

³⁵ Jesus **REBUKED** him, saying: “**BE SILENT** and **COME** out of him!”
The demon, having thrown him in the midst, **CAME** out of him, having done him no harm.

³⁶ Astonishment came upon **ALL** and they are talking with **ONE ANOTHER**, saying: “What kind of the word is this, for with power and might he commands the **unclean spirits** and they **COME OUT?**” ³⁷ And **WENT OUT** a report about him to **ALL** places of the surrounding region.

³⁸ Having risen up from the synagogue, he entered in the house of Simon. Simon's mother-in-law was held fast by a great **fever** and they besought him for her. ³⁹ Stood over her, he **REBUKED** the **fever** and it **WENT OUT** from her. Immediately having gotten up, she served them.

⁴⁰ At sunset, **ALL** those who have **any sick with various diseases** brought them to him and he, laying his hands upon **EVERY ONE OF THEM**, **HEALED** them.

⁴¹ **CAME OUT** also **DEMONS** of many **CRYING OUT** and saying that “You are **THE SON OF GOD.”**
But he, **REBUKING** them, **DID NOT ALLOW THEM TO SPEAK**, for **THEY KNEW** that **he was** **THE CHRIST.**

⁴² At daybreak, having **COME OUT**, he **WENT** into a deserted place. The crowds were seeking after him and they came unto him and they hold him back lest he would **GO** away from them.

⁴³ But he said to them: “To other **towns** also I must **ANNOUNCE THE GOOD NEWS** of **THE KINGDOM OF GOD;** because for this I have been sent.”

⁴⁴ And he was **PROCLAIMING** in the synagogues of **JUDEA.**

12

The call of Simon Peter

Sequence B3: Luke 5,1-16

Introduction: Jesus teaches the crowds 1-3

THE MIRACULOUS DRAUGHT OF FISH	4-11
--------------------------------	------

THE PURIFICATION OF THE LEPER	12-14
-------------------------------	-------

Conclusion: the crowds are listening and healed by Jesus 15-16

1. INTRODUCTION: JESUS TEACHES THE CROWDS (5,1-3)

+ ¹ It happened that	while the <i>CROWD</i>	was pressing	on him
+ and	HEARING	the Word	of God,
- and he	was	standing	
- <i>by</i> the lake	of GENNESARET		
. ² and he saw	<i>two boats</i>		
. standing	<i>by</i> the lake.		

	<i>The fishermen</i>	having gotten out	
	were washing	<i>their nets.</i>	

. ³ Having gotten	into <i>one of the boats</i>		
. which was	of SIMON ,		
- he asked	him		
- <i>from</i> the land	to put out	a little;	
+ now having sat down,			
+ from the boat	he was TEACHING	the <i>CROWDS</i> .	

2. THE MIRACULOUS DRAUGHT OF FISH AND THE CONFESSION OF SIMON PETER
(5,4-11)

+ ⁴ <i>After he had finished speaking, he said to Simon:</i>		
· «Put out	into	the deep-water
· AND LET DOWN YOUR NETS	FOR	A CATCH.»

+ ⁵ <i>Answering, Simon said to him:</i>		
:: «Master, WHOLE night	we have worked hard	
:: and NOTHING	we have taken,	
= but at your word	I will let down	the nets.»

- ⁶ Having done this,		
- they enclosed	a great	number of fishes ,
= so that were about	to tear	their nets.
.. ⁷ They signaled	to their partners	in the other boat,
.. to come	TO TAKE	them.
- They came	and they filled	both boats,
= so that about to sink	they were.	

⁸ *Having seen Simon Peter
fell down at the knees of Jesus
saying:*

«Go away from me, for I am a sinful man, O Lord!»

- ⁹ For astonishment	had seized	<i>him</i>
- <i>and all</i>	<i>those who were</i>	<i>with him,</i>
.. because of the catch	of fishes	
.. which they	HAD TAKEN.	
- ¹⁰ And likewise	<i>James and John,</i>	<i>sons of Zebedee,</i>
- who were	partners of	<i>Simon.</i>

+ <i>Jesus said to Simon:</i>		
· «Do not be afraid,		
· FROM NOW ON	MEN	YOU WILL BE CATCHING.»

+ ¹¹ <i>When they had brought the boats to land,</i>		
:: having left	ALL,	
= they followed	him.	

3. THE CONFESSION OF A LEPER AND HIS PURIFICATION (5,12-14)

+ ¹² It happened that	while he	was in one	of the towns,
+ and behold,	a man	full	of leprosy
	. <i>seeing</i>	<i>Jesus,</i>	
	. <i>falling down</i>	<i>on his face,</i>	
	. <i>he besought him saying:</i>		
		:: «Lord,	if you WISH,
		= you can	PURIFY me.»

	. ¹³ <i>And stretching out the hand,</i>		
	. <i>he touched him saying:</i>		
		::	«I WISH,
		= be	PURIFIED. »
+ And immediately	the leprosy	departed	from him.

- ¹⁴ And HE, himself	COMMANDED	him	
- not to TELL	<i>to anybody,</i>		
	: but «Having gone,		
	. show	yourself to the priest	
	. and offer	for the PURIFICATION	of you,
- just as	HAS ORDERED	MOSES	
- for a TESTIMONY	<i>to them.</i> »		

4. CONCLUSION: THE CROWDS LISTEN TO AND ARE HEALED BY JESUS (5,15-16)

+ ¹⁵ Now	<i>was spreading</i>	all the more	the WORD about HIM.
	And were gathering to him	crowds	numerous
	TO HEAR	and to be healed	of their sickness.
+ ¹⁶ Now HE	<i>was withdrawing himself</i>	into the deserts	and PRAYING.

5. THE CALL OF SIMON PETER (5,1-16)

COMPOSITION OF THE SEQUENCE

¹ It happened that while the **CROWD** was pressing upon him and **HEARING** the **WORD** of God, he was there standing by the lake of Gennesaret ² and he saw two boats standing by the lake.

THE FISHERMEN, HAVING GOTTEN OUT, WERE WASHING THEIR NETS.

³ After getting into one of the boats which was of Simon, he asked him to put out a little from the land and having sat down, from the boat he was **TEACHING** the **CROWDS**.

⁴ When he had finished speaking, he said to Simon:

- * **«PUT OUT** into the deep-water
- * and **CAST** your nets for a catch.»

⁵ Answering Simon said to him: «Master, we have worked hard all the night and we have taken nothing, but at your word I will cast the nets.» ⁶ Having done this, they enclosed a **FULL** of many fishes so that their nets were about to tear. ⁷ They signaled to their partners in the other boat to come to take them. They came and they **FILLED** both boats so that they were about to sink.

- ⁸ **HAVING SEEN (this), Simon Peter FELL DOWN at the knees of Jesus SAYING:**
: **«Go away from me, for I am a SINFUL man,**
– **LORD.»**

⁹ For astonishment had seized him and all those who were with him, because of the catch of fishes which they had taken.

= ¹⁰ *And likewise James and John, sons of Zebedee, WHO WERE PARTNERS OF SIMON.*

Jesus
said to
Simon:

«DO NOT BE AFRAID, FROM NOW ON YOU WILL BE CATCHING MEN.»

= ¹¹ *When they had brought the boats to land, having left all, THEY FOLLOWED HIM.*

- ¹² It happened that while he was in one of the towns, and behold, a **man FULL** of leprosy
- **SEEING Jesus, FALLING DOWN on his face, he besought him SAYING:**
– **«LORD,**
: **if you wish, you can PURIFY me.»**

¹³ Stretching out the hand, he touched him saying: «I wish, be purified.» And immediately the leprosy left him. ¹⁴ And he himself, commanded him to tell no one, but: «Having gone,

- * **SHOW** yourself to the priest
- * and **OFFER** for your purification just as Moses had ordered for a testimony to them.»

¹⁵ And the **WORD** about him was spreading all the more and great **CROWDS** were gathering to him to **HEAR** and to **BE HEALED** of their sickness.

¹⁶ And he was withdrawing himself into the deserts and praying.

The Masters of the Law
and the Bridegroom of the New Covenant

Sequence B4: Luke 5,17–6,11

JESUS HEALS A MAN	WITH PARALYZED FEET	5,17-26
<i>CONTROVERSY: JESUS, THE PHYSICIAN AND THE SPOUSE</i>		27-35
THE PARABLE OF THE OLD AND OF THE NEW		36-39
<i>CONTROVERSY: JESUS, THE KING AND LORD OF THE SABBATH</i>		6,1-5
JESUS HEALS A MAN	WITH A PARALYZED HAND	6-11

1. JESUS HEALS A MAN WITH PARALYZED LEGS (5,17-26)

+ ¹⁷ It happened that, in one of those days, when he was **TEACHING**
 : and were **SITTING** some of the Pharisees and of the **TEACHERS-of-the-Law**
 : who were coming from all the villages of Galilee and of Judea and of Jerusalem
 + and the power of the **LORD** was with him that he may **HEAL**.

· ¹⁸ Behold, men were bringing on a couch **A MAN**
 · who was paralyzed;
 – and they sought to bring him in and to lay him **BEFORE HIM**.

 · ¹⁹ *Not finding any way to bring him in* because of the crowd,
 – having gone up on the roof,
 – through the tiles they let him down with the couch into the midst **BEFORE JESUS**.

 • ²⁰ Seeing their **faith**, he **said**:
 • «**MAN**, **IS FORGIVEN FOR YOU THE SINS OF YOU**.»

²¹ They began to **REASON**, the Scribes and the Pharisees **SAYING**:
 : «**WHO** is this who *speaks* blasphemies?
 : **WHO** can **FORGIVE SINS**
 - if not **God** alone?»

²² Jesus, having known their **REASONINGS**, answering **SAID**:
 : «**WHY** are you reasoning in your hearts?
 : ²³ **WHICH** is easier, *to say* **“YOUR SINS ARE FORGIVEN”**
 - or *to say* **“RISE UP and walk”**?»

• ²⁴ But that you may **know**
 • that **THE SON OF MAN** has power on earth to **FORGIVE SINS**,»
 · he **said** to the paralytic: «I **say** to you, **WAKE UP**,
 – take your couch and go home.»

 · ²⁵ Immediately, **HAVING RISEN** before them,
 – taking up that on which he was **LAID**, he went home,
 – **GLORIFYING GOD**.

 · ²⁶ **Amazement** seized them all and they were **GLORIFYING GOD**
 · and they were filled with **fear**, *saying*: «We have seen **strange things** today.»

2. JESUS, THE PHYSICIAN AND THE BRIDEGROOM (5,27-35)

–²⁷ And after this, he went out
 . and saw a TAX-COLLECTOR named Levi **SITTING** at the TAX-OFFICE.
 . and he said to him: «Follow me!»
 +²⁸ And having left all, **RISING UP**, he followed him.
 –²⁹ And Levi made a great feast for him in his house
 . and there was a numerous crowd of TAX-COLLECTORS
 . and others who were with them **SITTING AT MEAL**.

+ ³⁰	The Pharisees and their scribes	were murmuring	against his disciples	saying:
:	«Why with	THE TAX COLLECTORS AND SINNERS	do you eat and drink?»	

= ³¹	Answering,	Jesus said to them:		
.	«Have no need	those who are well	of PHYSICIAN ,	
	– but	THOSE WHO ARE SICK.		
.	³² I have not come	to call	the righteous,	
	– but	THE SINNERS	into conversion.»	

+ ³³	But	they	said	to him:
:	«[Why do]	the disciples of John	FAST often and make prayers	
	and likewise	those of the Pharisees		
:	and	THOSE OF YOU	eat and drink?»	

= ³⁴		Jesus said to them:		
.	«Can you	MAKE THE SONS OF THE BRIDE-CHAMBER,	FASTING	
	– while	THE BRIDEGROOM is	with them?	
.	³⁵ Will come	the days,		
	– in which	THE BRIDEGROOM is taken	from them;	
			then THEY WILL FAST in those days.»	

3. THE PARABLE OF THE OLD AND OF THE NEW (5,36-39)

³⁶ *He said also a parable to them:*

+ « NO ONE	having torn	a patch	from a	NEW	garment
+	puts	it	upon an	OLD	garment.
	: <i>otherwise</i>	he will tear	also the	NEW	
	– and	with the		OLD	it will not match
	– the patch	of the		NEW.	

+ ³⁷ And NO ONE	puts	NEW	wine		
+	into	OLD	<i>wineskins</i>		
	: <i>otherwise</i>	the NEW	wine	will burst	the <i>wineskins</i>
	– and	(the wine)	itself	will be poured	out
	– and	the	<i>wineskins</i>	will be destroyed.	

	³⁸ Rather,	NEW	wine		
	into	NEW	<i>wineskins</i>	must be put!	

– ³⁹ NO ONE	having drunk	of the OLD			
	desires of	the NEW.			
– For he said:					
–		“the OLD		is better!”»	

4. JESUS, KING AND LORD OF THE SABBATH (6,1-5)

+ ¹ And it happened that on a *sabbath*
while **HE** was passing through the grain-fields

+ and *HIS DISCIPLES* were picking and *EATING* some heads of grain,
rubbing them in their hands.

² *Some Pharisees said:*

= «Why are you **DOING** what is **NOT ALLOWED** on the *sabbath*?»

³ *Answering them, Jesus said:*

. «Have you not read as this
. what **DAVID DID**
. when he *WAS HUNGRY* he and *THOSE WHO WERE WITH HIM,*
- ⁴ how he entered in the house of God,
. and, having taken the bread of offering,
. he *ATE* and gave it to *THOSE WHO WERE WITH HIM,*
. what is **NOT ALLOWED** to eat if not only for the **PRIESTS**?»

⁵ *And he said to them:*

= «**THE SON OF MAN** is **LORD** of the *sabbath*.»

5. JESUS HEALS A MAN WITH A PARALYZED RIGHT HAND (6,6-11)

+ ⁶ It happened that on another sabbath he entered in the synagogue
 - and he was **TEACHING**
 + and there was a man there
 - and his right hand was **WITHERED**.

+ ⁷ The scribes and the Pharisees	WERE WATCHING HIM CLOSELY (to see)
• If he would HEAL	on the sabbath
• so that they might find	something TO ACCUSE him.

= ⁸ But he knew their thoughts	and he said to the man who had the withered hand:
: « <i>Wake up</i>	and stand forth in the midst.»
: <i>Having risen,</i>	he stood up.

⁹ Jesus said to them:	
«I ASK you	
• WHETHER is allowed on the sabbath	TO DO GOOD or TO DO EVIL,
•	TO SAVE LIFE or TO LOSE IT?»

= ¹⁰ Looking around at them all,	he said to him:
: « <i>Stretch out</i>	your hand.»
: He did so	and his hand <i>was restored</i> .

+ ¹¹ But they were filled with fury,	
+ and THEY WERE DISCUSSING among them	
• WHAT	THEY MIGHT DO to Jesus.

6. MASTERS OF THE LAW AND THE BRIDEGROOM OF THE NEW COVENANT

(5,17–6,11)

¹⁷ It happened that, in one of those days, when he was **TEACHING** and (there) were sitting some of the **Pharisees and the teachers of the Law** who were coming from all the villages of Galilee and of Judea and of Jerusalem, and there was the power of the Lord that he may **HEAL**.¹⁸ And behold some persons bringing on a couch **A** paralyzed **MAN** were seeking to bring him in and to lay him before Him.¹⁹ Not finding any way to bring him in because of the crowd, having gone up on the roof, through the tiles they let him down with the couch into the midst before Jesus.²⁰ Seeing their faith, he said: «**MAN**, your **sins** are forgiven for you.»²¹ **The scribes and the Pharisees** began to reason, saying: «Who is this who speaks blasphemies? Who **can** forgive sins if not God alone?»²² **KNOWING THEIR REASONINGS**, in answering, Jesus said: «Why are you reasoning in your hearts?²³ Which is easier, to say “Your sins are forgiven”, or to say “**RISE UP** and walk”?»²⁴ For that you may know that **THE SON OF MAN** has **power** on earth to forgive sins», he said to the paralytic: «I say to you, wake up, take your couch and go home.»²⁵ Immediately, **HAVING RISEN** before them, taking up that on which he was laid, he went home, glorifying God.²⁶ Amazement seized them all and they were glorifying God and they were filled with **fear**, saying: «We have seen strange things today.»

²⁷ After this, he went out and saw a tax-collector named Levi sitting at the tax office and he said to him: “Follow me!”²⁸ Having left all, **RIISING UP**, he followed him.²⁹ And Levi made for him a great feast in his house and there was a large crowd of tax collectors and others who were sitting at meal with them.³⁰ And **the Pharisees and their scribes** were murmuring, saying to the **DISCIPLES**: «Why do **YOU EAT** and drink with the tax-collectors and the **sinners**?»³¹ Answering, Jesus said to them: «Those who are well have no need of the physician, but those who are sick.³² I have not come to call the righteous but the sinners into conversion.»³³ They said to him: «Why do the disciples of John and those of the Pharisees fast often and make prayers, but those of you **EAT** and drink?»³⁴ Jesus said to them: «Can you make to fast the friends of the spouse while the bridegroom is with them?³⁵ The days will come when the bridegroom will be taken from them, then they will fast in those days.»

³⁶ He said also a parable to them: «No one tears a patch from a new garment to put it on an old garment; otherwise the new will be torn and the patch of the new will not match with the old.³⁷ And no one puts the new wine into the old wineskins; otherwise the new wine will burst the wineskins and it will be poured out and the wineskins will be destroyed.

³⁸ **BUT NEW WINE MUST BE PUT INTO NEW WINESKINS!**

³⁹ And no one, having drunk old wine, desires the new one. For he says: The old is better!»

6:¹ It happened that on a **sabbath** while he was passing through the grain-fields and his **DISCIPLES** were picking and **EATING** some heads of grain, rubbing them in their hands.² **Some Pharisees** said: «Why are you doing what **can** not be done on sabbath?»³ Answering, Jesus said: «Have you not read what David did when he was hungry, he and those who were with him,⁴ how he entered in the house of God and, having taken the bread of offering, he **ATE** and gave it to those who were with him, what no one **can** eat, if not the priests only?»⁵ And he said to them: «**THE SON OF MAN** is Lord of the sabbath.»

⁶ It happened that on another **sabbath** he entered in the synagogue and he was **TEACHING**; and there was there **A MAN** whose right hand was withered.⁷ **The scribes and the Pharisees** were watching him closely to see if he **WOULD HEAL** on the sabbath, to find something to accuse him.⁸ But he **KNEW THEIR REASONINGS** and he said to **THE MAN** who had the withered hand: «**RISE UP** and stand forth in the midst!» **HAVING RISEN**, he stood up.⁹ Jesus said to them: «I ask you whether on the sabbath one **can** do good or do evil, save a life or lose it?»¹⁰ Looking around at them all, he said to him: «Stretch out your hand!» He did so and his hand was restored.¹¹ But they were filled with **fury** and **DISCUSSING** among them what they **MIGHT DO** to Jesus.

The gift of filiation
Sequence B5: Luke 6,12–7,17

Jesus chooses the Twelve to send them to	<i>all human beings</i>	6,12-19
	Happy and unhappy	20-26
Jesus calls all the disciples to love	<i>all human beings</i>	27-38

PARABLE: The tree known by its fruits	39-49
---------------------------------------	-------

Jesus heals	the servant	of the <i>pagan</i> Centurion	7,1-10
Jesus raises	the son	of the <i>Jewish</i> widow	11-17

A. EVERYONE IS CALLED (6,12-38)

1. JESUS CHOOSES THE TWELVE TO SEND THEM TO ALL HUMAN BEINGS (6,12-19)

+ ¹² It **CAME TO PASS** in those *days*
 that he went out **TOWARDS THE MOUNTAIN** to **PRAY**
 and that he spent all the night in **PRAYER** to God.

+ ¹³ When the *day* **CAME**,
 he called unto him his **DISCIPLES**
 : and, having chosen **TWELVE**,
 : *whom* he also **named** **APOSTLES**,

+ ¹⁴ **SIMON** *whom* he also **named** **PETER**
 = and **ANDREW**, his brother
 : and **JAMES** and **JOHN**

: and **PHILIP** and **BARTHOLOMEW**
 : ¹⁵ and **MATTHEW** and **THOMAS**

: and **JAMES** (son) of Alphaeus and **SIMON** called a Zealot
 = and **JUDAS** (son) of James
 + ¹⁶ and **JUDAS** Iscariot *who* became a **TRAITOR**,

: ¹⁷ and, having come down with them,
 : he stood **IN A PLAIN PLACE**
 . and a *great* **CROWD** of his **DISCIPLES**
 . and a *great* multitude of people,
 - from *all* Judea and Jerusalem
 - and from the seacoast of Tyre and of Sidon,

¹⁸ who were coming
 to **HEAR** him
 and **TO BE HEALED** of their sickness.

 - And those who were **OVERCOME** by unclean spirits **WERE CURED**;
 : ¹⁹ and *all* the **CROWD** were seeking
 .. to touch him,
 : because power came out from him
 .. and **HE HEALED** *all*.

2. HAPPY AND UNHAPPY (6,20-26)

²⁰ And he, having lifted up his eyes to his disciples, said:

+	«HAPPY	the poor	because yours is	THE KINGDOM OF GOD!
+ ²¹	HAPPY	those hungering <i>now</i>	because you shall be satisfied!	
+	HAPPY	those weeping <i>now</i>	because you shall laugh!	

+ ²²	HAPPY are you	when MEN hate you and when they expel you and when they insult and reject your name as evil for the sake of the Son of man.		
			²³ rejoice <i>in that day</i> and leap for joy for behold your reward will be great IN HEAVEN!	

			= FOR SO DID THEIR FATHERS	TO THE PROPHETS.

- ²⁴ But	WOE to you	who are rich	because you have got	your consolation!
- ²⁵	WOE to you	who are full <i>now</i>	because you shall hunger!	
-	WOE [to you]	who laugh <i>now</i>	because you shall mourn and weep!	

- ²⁶	WOE	when ALL MEN speak well of you.		

			= FOR SO DID THEIR FATHERS	TO THE FALSE PROPHETS.»

3. JESUS CALLS UPON ALL THE DISCIPLES TO LOVE ALL HUMAN BEINGS (6:27-38)

²⁷ «But I say to you who hear:

: LOVE YOUR ENEMIES,	<i>DO good</i> to those who hate you;
: ²⁸ bless those who curse you,	pray for those who calumniate you.

+ ²⁹ To the one that strikes you	on the cheek, offer also the other
- and to the one that takes your mantle,	even your tunic <i>do not</i> withhold;

+ ³⁰ to everyone who asks you,	<i>GIVE</i>
- and from one who takes what is yours,	<i>do not</i> demand it back.

³¹ And *as* you wish that **WOULD DO** to you
DO to them **MEN,** likewise.

+ ³² And if you LOVE	those who love	you,
= <i>what</i> <i>gratitude</i>	is that	to you?
: For even the sinners love	those who love	them.

+ ³³ And if you DO good	to those who <i>do</i> good	to you,
= <i>what</i> <i>gratitude</i>	is that	to you?
: Even the sinners	DO	the same.

+ ³⁴ And if you LEND	to those from whom you hope to receive	
+ = <i>what</i> <i>gratitude</i>	is that	to you?
: Even the sinners	to sinners	lend
: to receive back		as much.

+ ³⁵ But LOVE	YOUR ENEMIES	
+ and DO good	hoping for nothing in return;	
+ and LEND	great	
= and your reward will be	of the MOST HIGH,	
= and you will be the children	to the ungrateful and to the wicked.	
.. because he is benevolent		

³⁶ Be **merciful**
as YOUR FATHER **merciful** is.

- ³⁷ And <i>do not</i> judge	and you will <i>not</i> be judged;
- and <i>do not</i> condemn	and you will <i>not</i> be condemned;

+ FORGIVE	and to you will be forgiven,
+ ³⁸ GIVE	and to you will be GIVEN .

= A <i>good</i> measure, pressed together, shaken down, overflowing,	WILL BE GIVEN into your bosom;
.. for the measure with which you measure,	will in return be measured to you.»

4. EVERYONE IS CALLED (6,12-38)

COMPOSITION OF THE SUB-SEQUENCE

¹² It happened that, in those days he went out towards the mountain to **PRAY** and he spent all the night in **PRAYER** to God. ¹³ When the day came, he called unto him his disciples and he chose twelve, whom he also *named* apostles,

— ¹⁴ Simon whom he also *named* Peter and Andrew his brother and James and John and Philip and Bartholomew ¹⁵ and Matthew and Thomas and James son of Alphaeus and Simon called a Zealot and Judas son of James ¹⁶ and Judas Iscariot who became a **TRAITOR**, —

¹⁷ and, having come down with them, he stood in a flat place and a great crowd of his disciples and a great multitude of the people, FROM ALL JUDEA AND FROM JERUSALEM AND FROM THE SEACOAST OF TYRE AND OF SIDON, ¹⁸ who were coming **to hear** him and to be **HEALED** of their sickness. And those who were encumbered with unclean spirits were **CURED** ¹⁹ and all the crowd were seeking to touch him, because power came out from him and he **HEALED** them all.

²⁰ Lifting up his eyes to his disciples, he said:
«Blessed are the poor because yours is the Kingdom of God! ²¹ Blessed are those who are hungry now because you shall be satisfied! Blessed are those weeping now because you shall laugh! ²² Blessed are you when **MEN HATE** you, and when they expel you and when they insult and reject your *name* as evil because of the Son of man!

²³ Rejoice in that day and leap for joy
for behold **your reward is great in HEAVEN!**
For so did their fathers to the prophets.

²⁴ But woe to you who are rich because you have got your consolation! ²⁵ Woe to you who are full now because you shall be hungry! Woe to those who laugh now because you shall mourn and weep! ²⁶ Woe when **ALL MEN** speak well of you! For so did their fathers to the false prophets.

²⁷ But I say to you who **hear**:

Love your enemies, **DO GOOD** to those who **HATE** you; ²⁸ **BLESS** those who curse you, **PRAY** for those who calumniate you. ²⁹ To whom that strikes you on the cheek, offer also the other and to whom that takes your mantle, even your tunic do not withhold. ³⁰ To everyone who asks, give and from whom that takes what is yours, do not demand it back.

³¹ **And as you wish that men would do to you, do to them likewise.**

³² And if you love those who love you, what gratitude is that to you? For even the sinners love those who love them. ³³ And if you do good to those who do good to you, what gratitude is that to you? Even the sinners do the same. ³⁴ And if you lend to those from whom you hope to receive, what gratitude is that to you? Even the sinners lend to sinners to receive back as much.

³⁵ But love your enemies and **DO GOOD** and lend hoping for nothing in return
and it will be great your reward and you will be the children of the **MOST HIGH**, because he is kind to the ungrateful and the wicked.

³⁶ **Be merciful as your Father is merciful.**

³⁷ Do not judge and you will not be judged; and do not condemn and you will not be condemned. Forgive and to you will be forgiven; ³⁸ give and to you will be given. A good measure, pressed together, shaken down, and overflowing will be given into your bosom; for the measure with which you measure, it will be measured to you in return.»

B. THE TREE IS KNOWN BY ITS FRUITS (6,39-49)

The first part (39b-43)

<p>- ^{39b} Can a BLIND MAN guide a blind man? + ⁴⁰ The disciple is not above the master.</p>	<p>Will they not both fall into a pit? Everyone FULLY-TRAINED will be as his master.</p>

<p>: ⁴¹ Why do you SEE . and</p>	<p><i>the mote</i> the log</p>
	<p><i>which is in your brother's eye</i> <i>which is in your eye</i> you do not notice?</p>
<p>⁴² How can you say to your brother:</p>	<p>· 'Brother, let me TAKE OUT · you, yourself, the log</p>
	<p><i>the mote</i> <i>which is in your eye'</i> <i>which is in your eye</i> you do not SEE?</p>
<p>. Hypocrite, TAKE OUT first : and then you will SEE clearly</p>	<p>the log <i>the mote</i></p>
	<p><i>from your eye</i> <i>which is in your brother's eye</i> to TAKE IT OUT.</p>

<p>+ ⁴³ For there is no GOOD tree - nor in turn a BAD tree</p>	<p>which bears bad fruit which bears good fruit.</p>

The central part (44b-45b)

<p>= ^{44b} For not = neither</p>	<p>from <i>THORNBUSHES</i> from <i>A BRAMBLE BUSH</i></p>	<p>people gather the FIGS GRAPES they harvest.</p>
<p>: ⁴⁵ The good man : and the evil person</p>	<p>from GOOD treasure of his heart from <i>EVIL</i></p>	<p>produces GOOD produces <i>EVIL</i>.</p>

The third part (46-49)

⁴⁶ Why do you **call me** “Lord, Lord”

AND NOT DO *what I say?*

+ ⁴⁷ Everyone who **comes to me** *and HEARS my words* **AND DOES THEM,**
+ I will show you what he is like:

.. ⁴⁸ he is like a man **BUILDING** a house
– who dug and deepened and laid **the foundation** *upon the rock.*

: When a flood came, **the stream burst against** that house
= *and it had no power to shake it* *because it had been well constructed.*

+ ⁴⁹ *But one WHO HEARD* **AND DID NOT DO,**
.. is like a man **HAVING BUILT** a house
– *upon the earth* **without foundation**

: **against which the stream burst**
= *and immediately it fell* *and the ruin of that house was great.*

The whole parable

³⁹ *He also told them a parable:*

– «Can a blind man guide a *BLIND MAN*? Will they not both *FALL* into a *pit*?
 + ⁴⁰ The disciple is not above the master. Everyone *WELL-INSTRUCTED* will be as his master.

: ⁴¹ Why do you see the mote which is in your brother's eye
 . and the log which is in your eye you do not notice?

⁴² How can you say to your brother:
 'Brother, let me take out the mote which is in your eye'
 and you, yourself, the log which is in your eye you do not see?

. Hypocrite, take out first the log from your own eye
 : and then you will see clearly the mote which is in your brother's eye to take it out.

+ ⁴³ For there is no *GOOD TREE* which bears *BAD FRUIT*
 – and nor in turn *BAD TREE* which bears *GOOD FRUIT*.

⁴⁴ For every tree by its own fruit is known.

= For not	from <i>THORNBUSHES</i>	people gather <i>FIGS</i>
= neither	from <i>BRAMBLEBUSH</i>	they harvest <i>GRAPES</i> .
:: ⁴⁵ The good man	from <i>GOOD</i> treasure of his heart	produces the good
:: and the evil person	from <i>EVIL</i>	produces the evil.

For from the abundance of the heart his mouth speaks.

– ⁴⁶ Why do you *CALL ME* 'Lord, Lord' and *NOT DO* what I say?

+ ⁴⁷ Everyone who *COMES TO ME*
 I will show you what he is like:
 who *dug* and deepened
 When a flood came,
 and it had no power to shake it

⁴⁸ and hears my words and does them,
 he is like a man building a house
 and laid the foundation upon the rock.
 the stream burst against the house
 because it had been *WELL CONSTRUCTED*.

– ⁴⁹ But one who heard and *DID NOT DO*
 is like a man having built a house
 upon the earth without foundation
 against which the stream burst
 and the ruin of that house was great.»

and immediately it *FELL*

C. GOD LOVES HIS PEOPLE (7,1-17)

1. JESUS HEALS THE SERVANT OF THE PAGAN CENTURION (7,2-10)

² Of a centurion, a badly sick SERVANT ³ Having heard about Jesus, asking him	was about TO DIE he sent to him that he might COME	who was dear to him. elders of the Jews TO SAVE his SERVANT .
---	---	---

+ ⁴ Having arrived to Jesus, + ⁶ And Jesus was GOING ON with them.	they besought him insistently saying : ----- « HE IS WORTHY that you should do this for him, ⁵ for he loves OUR NATION and the synagogue he himself built for us.» -----
--	---

. When he was already not far distant from the house, . the centurion send friends . to say to him: « LORD , – for I am not worthy (enough) – ⁷ Therefore I DID NOT JUDGE MYSELF WORTHY	do not trouble yourself: that you should enter under my roof; to come unto you. ----- But say a word and SHALL BE HEALED my BOY! ----- – ⁸ For I also am a person – having under myself . and I say to this: “ GO ” . and to another: “ COME ” . and to my SERVANT : “Do this”
--	---

+ ⁹ Having heard this, + and, turned toward the crowd following him,	Jesus was amazed at him he said : ----- «I say to you that even in ISRAEL I have not found such faith!»
---	---

¹⁰ And having returned to the house, those who had been sent found the SERVANT	IN GOOD-HEALTH.
--	------------------------

2. JESUS RAISES THE SON OF THE JEWISH WIDOW (7,11-16)

+ ¹¹ It happened afterward when he *went* to a city called Nain
 – and his disciples and A NUMEROUS CROWD *went with* him.

+ ¹² As he drew near to the gate of the city,
 + behold there was carried out A DEAD MAN, the only son of his mother;
 – and she *was* a widow
 – and A CONSIDERABLE CROWD from the city *was with* her.

· ¹³ Having seen her the Lord
 · was moved with pity for her
 .. *and he said to her:*

«Do not weep.»

· ¹⁴ Having come near, he touched the coffin
 · and the bearers stopped
 .. *and he said to him:*

«Young man, I say to you, *ARISE.*»

:: ¹⁵ And then sat up THE DEAD MAN and he began to SPEAK
 ::
 – and he gave him *to his mother.*

:: ¹⁶ A fear seized them ALL and they glorified God SAYING that
 – «A great prophet HAS RISEN among us
 – and that God has visited *his people.*»

3. GOD LOVES HIS PEOPLE (7,1-17)

COMPOSITION OF THE SUB-SEQUENCE

¹ After having completed all these **WORDS** in the hearing of the people, he *entered* to **Capernaum**.

² A centurion had a badly sick servant and he was about to die, that was dear to him. ³ Having heard about Jesus, he sent to him elders of the Jews asking him to come to save his servant.

⁴ Having arrived to Jesus, they besought him insistently saying:

«**HE IS WORTHY THAT YOU SHOULD DO THIS FOR HIM**
⁵ **FOR HE LOVES** *OUR NATION*
AND HE HIMSELF BUILT FOR US THE SYNAGOGUE.»

⁶ And Jesus was **GOING ON** with them

When *he was already not far from the house* the centurion sent friends to him saying:

«**LORD, DO NOT TROUBLE YOURSELF,**
For I am not worthy (enough) that you should enter under my roof. ⁷ And I did not judge myself worthy to come to you

BUT SAY A WORD **AND SHALL BE HEALED** *my servant.*

⁸ For I also am a person placed under authority, having under myself soldiers, and I say to this: “**GO!**” and he **GOES**, and to another: “Come!” and he comes, and to my servant: “Do this!” and he does it.»

⁹ *Having heard this,* *Jesus was amazed at him.*

*And turned toward
the crowd who are following him,
he says:*

«**I SAY TO YOU**
that even *IN ISRAEL*
I have not found **SUCH FAITH!**»

¹⁰ *Having returned to the house,* *those who had been sent found the servant in good-health.*

¹¹ It happened afterward when he **WENT** to a city called Nain and were **GOING ON** with him his disciples and a numerous crowd. ¹² As *he drew near to the gate of the city,* behold there was carried out a dead man, the only son of his mother, and she was a widow and a very large crowd from the city was with her. ¹³ The Lord having seen her was moved with compassion for her and he said to her:

«**DO NOT WEEP!**»

¹⁴ *Having come near,* he touched the coffin and the bearers stopped and he said to him:

«Young man, *I SAY TO YOU,* **ARISE.**»

¹⁵ Then the dead man sat up and began to speak and he gave him to his mother.

¹⁶ All were seized by a fear and glorified God saying:

«**A GREAT PROPHET HAS RISEN AMONG** *US*
AND GOD HAS VISITED *HIS PEOPLE.*»

¹⁷ And *came out* about him these **WORDS** in the whole **Judea** and in all the **surrounding region**.

D. THE GIFT OF FILIATION (6,12–7,17)

COMPOSITION OF THE SEQUENCE

The Twelve	are called	to teach and to heal	as Jesus	<i>to all human beings</i>	6,12-19
Blessings and curses					20-26
All the disciples	are called	to love and to forgive	as the Father	<i>to all human beings</i>	27-38
PARABLE: the tree is known by its fruit					39-49
At Capernaum,	Jesus heals		the servant of	the <i>pagan</i> centurion	7,1-8
Blessing of the centurion					9-10
At Nain,	Jesus raises		the son of	the <i>Jewish</i> widow	11-17

John the Baptist and the Spouse of the New Covenant

Sequence B6: Luke 7,18-50

JESUS	AND JOHN	THE BAPTIST	18-28
-------	----------	-------------	-------

This generation in the eyes of John and of Jesus	29-35
--	-------

JESUS	AND SIMON	THE PHARISEE	36-50
-------	-----------	--------------	-------

1. JESUS AND JOHN THE BAPTIST (7,18-28)

<p>¹⁸ The disciples of John ANNOUNCED to him CONCERNING all these things.</p> <p>-----</p> <p>– Having called to him two of his disciples, : ¹⁹ John sent them to the Lord saying: = «ARE YOU THE ONE WHO IS TO COME OR SHALL WE WAIT FOR ANOTHER?»</p> <p>-----</p> <p>– ²⁰ Came near to him, the men said: : «John the Baptist has sent us to you to say to you: = “ARE YOU THE ONE WHO IS TO COME OR SHALL WE WAIT FOR ANOTHER?”»</p>
<p>+ ²¹ In that hour, he healed many, of diseases, of infirmities and of evil spirits + and to many who were blind he made grace to see.</p> <p>-----</p> <p>²² Answering, he said to them: . «Go and ANNOUNCE to John . what you have seen and heard:</p> <p>-----</p> <p>+ the blind men see, the lame walk, the lepers are cleansed, + the deaf persons hear, the dead are raised the poor HAVE GOOD NEWS ANNOUNCED TO THEM.</p>

²³ AND BLESSED IS THE ONE WHO HAS NOT STUMBLER BECAUSE OF ME!»

<p>²⁴ Having departed the MESSENGERS of John, he began to say to the crowd CONCERNING John: = «WHAT DID YOU GO to contemplate in the desert? A reed shaken by the wind? = ²⁵ But WHAT DID YOU GO OUT to see? A man clothed in fine garments? Behold: those who live in sumptuous garments and in luxury are in the royal palaces.</p> <p>-----</p> <p>= ²⁶ But WHAT DID YOU GO OUT to see? A prophet?</p>
<p>+ Yes, I SAY TO YOU, and MORE than a prophet.</p> <p>-----</p> <p>²⁷ This is the one of whom it is written: . “Behold, I send my MESSENGER before your face, . who shall prepare your way in front of you.”</p> <p>-----</p> <p>+ ²⁸ I SAY TO YOU, GREATER than John among those born of women there is none, but the least in the kingdom of God is greater than him.»</p>

2. THIS GENERATION BEFORE JOHN AND BEFORE JESUS (7,9-35)

+ ²⁹ «ALL THE PEOPLE having heard and THE TAX COLLECTORS,
 . have **JUSTIFIED God**
 : having been baptized with the baptism of *John*.

 - ³⁰ But the *PHARISEES* and the *LAWYERS*
 . have rejected **the plan of God** for themselves
 : not having been baptized by *him*.

³¹ To what then shall I compare
THE MEN OF THIS GENERATION
 and to what are they alike?

³² They are like children
 sitting in the market place
 and calling to one another, saying:
 : “We have *played flute* for you
 - and you did not *dance*,
 : we have *sung a lament* for you
 - and you did not *weep!*”

- ³³ For *John the Baptist* has come *neither eating bread*
nor drinking wine
 : and *YOU* said: “He has a demon!”

 - ³⁴ *The Son of man* has come *eating and drinking*
 : and *YOU* said: “Look, a man, a glutton and a drunkard,
 a friend of *TAX COLLECTORS* and *SINNERS!*”

 + ³⁵ But **the Wisdom** is **JUSTIFIED** by ALL HER CHILDREN.»

3. JESUS AND SIMON THE PHARISEE (7,36-50)

³⁶ One of the **Pharisees** asked him to eat with him;
 and *ENTERING INTO THE HOUSE* of the Pharisee, he reclined at table.
³⁷ And behold a **woman** who was sinner in the city,
 having known that he was at table in the house of the Pharisee,

 – having brought an alabaster flax of perfume ³⁸ and, stood behind him at his *feet*, weeping,
 – with her tears she began to wet his *feet*, and with the hair of her head she wiped them
 – and she kissed his *feet* and she anointed them with the perfume.

³⁹ The Pharisee who had invited him having seen this, SAID TO HIMSELF:

 • «**THIS MAN**, if he were a **PROPHET**,
 • he would know who and what sort of woman this is who is touching him,
 • that she is a sinner!»

 + ⁴⁰ *Answering*, Jesus said to him: «Simon, I have something to say to you.»
 - And he: «Master, say on», he said.

⁴¹ «*A certain creditor had two debtors:*
. the one owed five hundred denaries, the other fifty.
. ⁴² When they had nothing to pay back, HE GAVE GRACIOUSLY them both.

 - Which of them then will **LOVE** him more?»
 + ⁴³ *Answering*, Simon said: «I suppose, that to whom **HE GAVE GRACIOUSLY** the more.»

He said to him: «YOU HAVE JUDGED RIGHTLY!»

⁴⁴ And having turned unto the **woman**, he said to **Simon**:
⁴⁴ «Do you see this **woman**? When I was *ENTERING INTO YOUR HOUSE*;

 – you did not give me water for my feet, but she has wet my *feet* with her tears
 and she has wiped them with her hair;
 – ⁴⁵ you did not give me a kiss, but she, since the time she was entered,
 she has not ceased to kiss my *feet*;
 – ⁴⁶ You did not anoint my head with oil, but she has anointed with perfume my *feet*.

⁴⁷ Therefore, I say to you, it has been **FORGIVEN** her sins (which are) **many**
 Because she **LOVED** much.
 . But to whom is **FORGIVEN** **little**,
LOVES a bit!»

+ ⁴⁸ He said then to her: «Your sins are **FORGIVEN**.»

⁴⁹ Those who were at table with him began to **SAY TO THEMSELVES**:
 • «**WHO** is **THIS**
 • who even **FORGIVES** sins?»

 + ⁵⁰ He said then to the **woman**: «Your faith has **SAVED** you; go in peace.»

4. JOHN THE BAPTIST AND THE SPOUSE OF THE NEW COVENANT (7,18-50)

COMPOSITION OF THE SEQUENCE

¹⁸ The disciples of JOHN announced to him concerning all these things. JOHN, having called to himself two of his disciples, ¹⁹ sent them to the Lord saying: «Are you THE ONE WHO IS TO COME or shall we wait for another?» ²⁰ Came near to him, the men said: «JOHN THE BAPTIST has sent us to you to say to you: “Are you THE ONE WHO IS TO COME or shall we wait for another?”» ²¹ In that hour, he healed many of diseases, of infirmities and of evil spirits and to many who were blind he granted grace to see. ²² Answering, he said to them: «Go to announce to JOHN what you have seen and heard: the blind men see, the lame WALK, the lepers are cleansed and the deaf persons hear; the dead are raised and to the poor the good news is announced.

²³ AND BLESSED IS THE ONE WHO HAS NOT STUMBLED BECAUSE OF ME!»

²⁴ When the messengers of JOHN went away, he began to say to the crowd concerning JOHN: «What did you go to contemplate in the desert? A reed shaken by the wind? ²⁵ But what did you go out to see? A man clothed in fine garments? Behold: those who dress in sumptuous garments and live in luxury are in the royal palaces. ²⁶ But what did you go out to see? A prophet? Yes I say to you, even more than a prophet! ²⁷ This is the one about whom it is written: “Behold I send my messenger ahead of you, who shall prepare your way in front of you.” ²⁸ I say to you: there is none greater than JOHN among those born of women, but the least in the kingdom of God is greater than him.

²⁹ All the people having heard, and even the tax collectors, have justified God, having been baptized with the baptism of JOHN. ³⁰ But the PHARISEES and the lawyers have rejected the plan of God for them, not having been baptized by him.

³¹ To what then shall I compare the men of this generation and to what are they alike? ³² They are like children sitting in the market place and calling to one another, saying:

“FOR YOU WE HAVE PLAYED FLUTE AND YOU DID NOT DANCE,
FOR YOU WE HAVE SUNG A LAMENT AND YOU DID NOT WEEP.”

³³ For JOHN THE BAPTIST HAS COME neither eating bread nor drinking wine and YOU said: ‘he has a demon!’ ³⁴ And the Son of man HAS COME eating and drinking and YOU said: ‘Look, that man, a glutton and a drunkard, friend of the tax collectors and the sinners!’ ³⁵ But the Wisdom is justified by all her children.»

³⁶ A PHARISEE asked him to eat with him; being ENTERED into the house of the PHARISEE, he reclined at table. ³⁷ And behold a woman who was sinner in the city, having known that he was at table in the house of the PHARISEE, brought an alabaster vase of perfume ³⁸ and, stood behind him at his feet, WEEPING, she began to wet his feet with her tears and she wiped them with the hair of her head and she kissed his feet and she anointed them with perfume. ³⁹ The PHARISEE who had invited him, having seen this, said to himself: «This man, if he were a prophet, he would know of what sort is this woman who is touching him, that she is a sinner!» ⁴⁰ Answering, Jesus said to him: «Simon, I have something to say to you.» — «Master, say on,» he said. ⁴¹ «A creditor had two debtors. The one owed five hundred denarii, the other fifty. ⁴² When they had nothing to pay back, he forgave them both. Which of them then will love him more?»

⁴³ Answering, Simon said: «I suppose, the one whom he forgave the more.» He said to him:

«YOU HAVE JUDGED RIGHTLY!»

⁴⁴ And having turned unto the woman, he said to Simon: «Do you see this woman? I ENTERED into your house; you did not give me water for my feet, but she has wet my feet with her tears and wiped them with her hair. ⁴⁵ You did not give me a kiss, but she, since the time she entered, she has not ceased to kiss my feet. ⁴⁶ You did not anoint with oil my head, but she, she has anointed my feet with perfume. ⁴⁷ Therefore, I say to you, her sins which are many are forgiven because she has loved much; but to whom a little is forgiven, that one loves a bit!» ⁴⁸ He said then to her: «Your sins are forgiven.» ⁴⁹ Those who were at table began to say to themselves: «Who is this who even forgives sins?» ⁵⁰ He said then to the woman: «Your faith has saved you, go in peace.»

16

The gift of fertility

Sequence B7: Luke 8,1-56

THE KINGDOM OF GOD COMES WITH JESUS	1-3
<i>THE PARABLE OF THE SOWN FIELD</i>	4-15
THE LIGHT OF REVELATION IS OFFERED	16-18
THE MOTHER AND THE BROTHERS OF JESUS	19-21
THE DISCIPLES SAVED FROM THE STORM	22-26
<i>THE LIBERATION OF THE GERASENE DEMONIAK</i>	27-39
TWO WOMEN SAVED FROM BARRENNESS	40-56

A. TO WHOM IS IT GIVEN TO UNDERSTAND? (8,1-18)

1. THE KINGDOM OF GOD COMES WITH JESUS (8,1-3)

¹ It happened afterward
+ that **HE** was traveling through towns and villages,
= **PROCLAIMING AND ANNOUNCING GOOD NEWS of the kingdom of God.**

+ And **THE TWELVE** (were) with him,
+ ² and also **CERTAIN WOMEN**
= who *HAD BEEN HEALED of evil spirits and diseases:*

: Mary called Magdalene, *from whom seven demons had gone out,*
: ³ and Joanna the wife of Chuza, *Herod's steward,*
: and Susanna and many others

= who *WERE SERVING THEM from their goods.*

2. THE PARABLE OF THE SOWN FIELD (8,4-15)

<p>⁴ When a large crowd came together (with him) and those from town to town came to him, he said in a <i>PARABLE</i>:</p> <p>* ⁵ “<i>The sower went out</i> <i>to sow his seed.</i>”</p>	
<p><i>And, as he was sowing,</i></p> <hr/> <p>– a part fell <i>ALONG THE WAY</i> and it was trampled and the birds of the sky devoured it.</p> <p>– ⁶ Another fell <i>UPON THE ROCK</i> and, <i>having sprung up</i>, it withered because it had no moisture.</p> <p>– ⁷ Another fell <i>AMONG THE THORNS</i> and, <i>having sprung up</i> with the thorns, they choked it.</p> <hr/> <p>+ ⁸ Another fell <i>INTO A GOOD SOIL</i> and, <i>having sprung up</i>, it made <i>FRUIT</i> a hundredfold.”</p>	
<p>:: <i>Saying</i> <i>this,</i> <i>he called out:</i></p> <p>+ “Whoever has <i>ears</i> to <i>hear</i>, + let him <i>hear!</i>”</p> <hr/> <p>:: ⁹ <i>And his disciples</i> <i>were interrogating</i> <i>him</i> – about what might be <i>THE PARABLE.</i></p> <hr/> <p>:: ¹⁰ <i>And he</i> <i>said:</i></p> <p>+ To you it has been given + to know <i>THE MYSTERIES OF THE KINGDOM OF GOD;</i> – but to others it is <i>IN PARABLES</i> – so that ‘seeing they may not see – and <i>hearing</i> they may not understand.’</p>	
<p>¹¹ Now this is the <i>PARABLE</i>:</p> <p>* <i>the seed is</i> THE WORD OF GOD.</p> <hr/> <p>– ¹² Those <i>ALONG THE WAY</i> are the ones who, having <i>heard</i>, then comes the devil and takes away THE WORD from their hearts because not having <i>BELIEVED</i>, they may not be <i>saved</i>.</p> <hr/> <p>– ¹³ Those <i>ON THE ROCK</i> (are) the ones who, when they have <i>heard</i>, with joy they receive THE WORD, but they have no root they who for a while <i>BELIEVE</i> and in time of trial <i>withdraw</i>.</p> <hr/> <p>– ¹⁴ As for what fell <i>AMONG THE THORNS</i>, these are the ones who have <i>heard</i>, but through anxieties and riches and pleasures of life, as they go along they are choked and fail to produce <i>till the end</i>.</p> <hr/> <p>+ ¹⁵ As that <i>IN THE GOOD SOIL</i> these are the ones whoever in a fine and good heart having <i>heard</i>, keep THE WORD and bear <i>FRUIT</i> <i>through perseverance</i>.</p>	

Isa 6,9-10

. <i>HEAR</i> ,	<i>HEAR</i>	and do not	UNDERSTAND!
. <i>SEE</i> ,	<i>SEE</i>	and do not	perceive!

+ ¹⁰	Make fat	the <i>heart</i>	of this people
=	and their	<i>ears</i>	heavy
:	and their	<i>eyes</i>	stuck shut,
:	that they may not	<i>SEE</i>	with their <i>eyes</i> ,
=	with their	<i>ears</i>	they may not <i>HEAR</i> ,
+	with their	<i>heart</i>	they may not UNDERSTAND.

.	And they will	return!	
.	And they will	be healed!	

3. THE LIGHT OF THE REVELATION IS OFFERED (8,16-18)

- ¹⁶	No one	having lighted	a LAMP ,
.	covers it		with a <i>VESSEL</i>
.	or <i>sets it</i>	under	a <i>BED</i> ,
+	but <i>puts it</i>	on	a LAMPSTAND ,

:: so that those who enter			
:: MAY SEE the light.			

- ¹⁷	For there is nothing	<i>HIDDEN</i>
+	that <i>will not become</i>	MANIFEST
-	or nothing	in <i>HIDING PLACE</i>
+	that <i>shall not be</i>	KNOWN
+	and <i>come to be</i>	MANIFESTED.

		:: ¹⁸ SEE therefore
		:: how you HEAR!

+	For anyone who	HAS,
=	to him	WILL BE GIVEN
+	and anyone who	<i>HAS NOT,</i>
=	even what he supposes	TO HAVE
=	from him	<i>WILL BE TAKEN AWAY."</i>

4. TO WHOM IS IT GIVEN TO UNDERSTAND? (8,1-18)

COMPOSITION OF THE SUB-SEQUENCE

¹ It happened afterward that he was TRAVELING through TOWNS AND VILLAGES, proclaiming and announcing good news of the KINGDOM OF GOD, and the Twelve WERE WITH HIM ² and also certain women who had been healed of evil spirits and diseases: Mary, called Magdalene, from whom seven demons had gone out, ³ Joanna the wife of Chuza, Herod's steward, Susanna and many others who were serving them from their goods.

⁴ When a great crowd CAME TO GATHER WITH HIM and those from EVERY TOWN came to him, he said through parable: ⁵ «The sower went out to sow his seed and, as he was sowing,

- a part fell along the WAY and it was trampled and the birds of the sky devoured it.
- ⁶ Another fell upon the rock and, having grown up, it withered for it had no moisture.
- ⁷ Another fell among the thorns and, having grown up with them, the thorn choked it.
- ⁸ Another fell into a good soil and, having grown up, it produced fruit a hundredfold.»

Saying this, he called out: «Whoever has ears to hear, let him hear!» ⁹ His disciples were interrogating him about what might be the parable. ¹⁰ He said: «To you IT HAS BEEN GIVEN to KNOW the mysteries of the KINGDOM OF GOD, but to others it is in parables so that seeing they may not see and hearing they may not understand.

¹¹ Now this is the parable: the seed is the Word of God.

- ¹² Those along the WAY are the ones who, having heard, then comes the devil and takes away the Word from their heart so that, not having believed, they may not be saved.
- ¹³ Those on the rock are the ones who, when they have heard, with joy they receive the Word, but they have no root; for a while they believe, but in the time of trial they withdraw.
- ¹⁴ As for that which fell among the thorns, these are the ones who have heard, but through anxieties, riches and pleasures of life, as they go along they are choked and fail to produce till the end.
- ¹⁵ As for that in the good soil these are the ones whoever in a fine and good heart having heard the Word, they keep it and bear fruit through their perseverance.

¹⁶ No one, having lighted a lamp, covers it with a vessel or sets it under a bed, but puts it on a lamp-stand, so that those who ENTER WITHIN may see the light. ¹⁷ For there is nothing hidden that will not become manifest, or nothing in hiding place that SHALL NOT BE KNOWN and come to be manifested. ¹⁸ See therefore how you hear, for anyone who has, to him WILL BE GIVEN and anyone who has not, even what he supposes to have, from him will be taken away.»

B. THE MOTHER AND THE BROTHERS OF JESUS (8,19-21)

¹⁹ Came unto him **HIS MOTHER** *AND HIS BROTHERS*
 . but *they could not* **JOIN WITH** **HIM** because of the crowd.

²⁰ *Now it was announced to him:*
 . *wishing* - «**YOUR MOTHER AND YOUR BROTHERS** are standing outside
 TO SEE **YOU.**»

²¹ *Now answering, he said to them:*
 . who are - «**MY MOTHER** *AND MY BROTHERS,* are those
 HEARING AND DOING **THE WORD OF GOD.**»

C. JESUS DOES THE WORKS OF GOD (8,22-56)

1. THE DISCIPLES SAVED FROM THE STORM (8,22-26)

+ ²² It happened on one of those days
that he **GOT INTO A BOAT** with his disciples.

+ And he said to them:

«Let us go across (the other) **SIDE** of the lake.»

And they set sail.

<p>²³ Now when they were sailing, he fell asleep; = and there came down a storm of WIND over <i>the lake</i> : and they were filled (with water) and were in danger.</p> <p>* ²⁴ <i>Now having approached,</i> * <i>they awoke him saying:</i> + «MASTER, MASTER, WE ARE PERISHING!»</p> <hr/> <p>. Now having <i>awakened</i>, = he rebuked the WIND and the raging of the water : and they ceased and came the calm.</p> <p>* ²⁵ <i>Now he said to them:</i> + «WHERE IS YOUR FAITH?»</p> <hr/> <p>* <i>Now being afraid, they marveled,</i> * <i>saying to one another:</i> + «WHO THEN IS THIS to the WINDS he commands and to the water him?»</p> <p>= that even : and they heard</p>

+ ²⁶ And they **SAILED DOWN** into the region of the Gerasenes
+ which is the other **SIDE** of Galilee.

2. FREEING THE MAN POSSESSED BY DEMONS AT GERASA (8,27-39)

²⁷ When he went out to the land, there met him a man from the **TOWN** having **demons**. For many times he did not wear **CLOTHES** and he did not abide in a **HOUSE** but among the tombs.

²⁸ Having seen Jesus, crying out, **he fell down before him** and said with a loud voice: «What have you to do with me, Jesus, Son of God the Most High. I beg you, do not torment me.»

²⁹ For **HE WAS ORDERING the unclean spirit to COME OUT OF THE MAN.**

For many times he was seized by him and he was kept with chains and fetters, but breaking up the bonds, he was driven by **the demon** into the wilderness.

³⁰ Jesus interrogated him: «What is your name?» He said: «Legion,» for many **demons** had entered in him.

³¹ And they implored him that he should not command them to go away into the abyss.

³² There was a herd of many swine there feeding on the mountain; and they implored him that he may allow them to enter into it.

And **HE ALLOWED** them.

³³ **The demons** having gone out of the man entered into the swine and the herd rushed down from the cliff into the lake and was drowned.

³⁴ The herdsmen, having seen what had happened, fled and announced in the **TOWN** and in the country. ³⁵ They went out to see what had happened and they came to Jesus.

And they found the man from whom **the demons** had come out, **CLOTHED** and sane, **sitting at the feet of Jesus**, and they were afraid.

³⁶ Those who have seen it announced to them how **THE DEMONIAK HAS BEEN SAVED.**

³⁷ The whole multitude of the region of the Gerasenes asked him to depart from them, for a great fear seized them. Getting into the boat, he returned.

³⁸ But the man, from whom **the demons** had come out, asked him to be with him.

But he sent him away saying: ³⁹ «Return to your **HOUSE** to tell all that God had done for you.» And he went away throughout the whole **TOWN** proclaiming all that Jesus had done for him.

3. TWO WOMEN SAVED FROM BARRENNESS (8,40-56)

⁴⁰ While Jesus was returning, *THE CROWD* welcomed him for *ALL* were waiting for him.

⁴¹ And behold, came a man named Jairus and he was a **chief of the synagogue** and, **FELL** at Jesus' feet, he implored him to **ENTER** into his **HOUSE** ⁴² for he had one only **daughter** about **twelve years** old and she **WAS DYING**.

And while he was going away, *THE CROWDS were choking him*.

⁴³ A woman having a **FLOW OF BLOOD** since the age of **twelve years**, not being able to be **HEALED** by **ANY ONE**, ⁴⁴ came up from behind, touched the fringe of his garment and immediately stopped her **FLOW OF BLOOD**.

⁴⁵ Jesus said: «Who has touched me?» When *ALL* were denying, Peter said: «Lord, it is *THE CROWDS* who *are pushing and pressing around you!*»

⁴⁶ Jesus said: «Someone has touched me, for *I have known* that a power has gone out from me!»

⁴⁷ The woman having seen that she could not remain unnoticed, **trembling** came forward and, **FELL** before him, she announced before *ALL THE PEOPLE* for what reason she had touched him and how she had been **HEALED** immediately. ⁴⁸ He said to her: «**Daughter**, your **FAITH** has **SAVED** you! Go in peace.»

⁴⁹ When he was still speaking someone came from the house of the **chief of the synagogue** saying: «Your **daughter** is **DEAD**, do not disturb the Master anymore.» ⁵⁰ Jesus having heard answered him: «Do not be afraid, have **FAITH** only and she shall be **SAVED**.» ⁵¹ Having come to the **HOUSE**, he let **NO ONE TO ENTER** with him, except Peter, John and James, also the father and the mother of the child.

⁵² *ALL* were weeping and **MOURNING** for her. He said: «Do not weep, she is **NOT DEAD**, but sleeping.» ⁵³ They were mocking him, *knowing* that she was **DEAD**.

⁵⁴ He, having grasped her hand, called out saying: «Child, **WAKE UP!**» ⁵⁵ And her spirit returned and she **AROSE** immediately. And he commanded that she should be given something to eat. ⁵⁶ Her parents were *seized by amazement*. And he ordered them to tell **NO ONE** what had happened.

4. JESUS DOES THE WORKS OF GOD (8,22-56)

COMPOSITION OF THE SUB-SEQUENCE

²² *IT HAPPENED* on one of those days that he *got into a boat* with his disciples, and he said to them: «Let us go across the other side of *the lake*.» And they set sail. ²³ When they were sailing, **he fell asleep**. Came down a storm of wind over *the lake* and they were filled with water and were in danger. ²⁴ Approaching, **they awoke him** saying: «Master, Master, **WE ARE PERISHING!**» **Having awakened**, **HE REBUKED** the wind and the raging of the water: they ceased and came the calm. ²⁵ He said to them: «Where is your FAITH?» **Seized by fear, they marveled**, saying to one another: «Who then is this that even to the winds **HE COMMANDS** and to the water and they heard?» ²⁶ They sailed down into the region of the Gerasenes which is the other side of the Galilee.

²⁷ When he went out to the land, came to meet him a man from the town having demons. For many times he did not wear clothes and he did not abide in a house but among the **TOMBS**. ²⁸ When he saw Jesus, crying out he fell before him and said with a loud voice: «What have you to do with me, Jesus, Son of God the Most-High? I plead, do not torment me.» ²⁹ For **HE WAS ORDERING** the unclean spirit to come out of the man. For many times he was seized by it and he was kept with chains and fetters, but breaking up the bonds, he was driven by the demon into the wilderness. ³⁰ Jesus interrogated him: «What is your name?» He said: «Legion.» For there were many demons which had entered in him. ³¹ They implored him that he may not command them to go away into the abyss. ³² There was a herd of many swine there, feeding on the mountain and they implored him that he may permit them to enter into it. **HE PERMITTED THEM**. ³³ Coming out of the man the demons entered into the swine and the herd rushed down from the cliff into *the lake* and was drowned. ³⁴ When the herdsmen saw what had happened, they fled and **ANNOUNCED IT** in the town and in the country. ³⁵ They went out to see what had happened and they came to Jesus; and they found the man from whom the demons had come out, clothed and sane, sitting at Jesus' feet, and **they were seized by fear**. ³⁶ Those who **HAVE SEEN HOW** the demoniac **HAD BEEN SAVED ANNOUNCED** to them.

³⁷ The whole multitude of the region of the Gerasenes **ASKED HIM TO DEPART FROM THEM** for a **great fear seized them**. *Getting into the boat, he returned*.

³⁸ The man from whom the demons had come out asked him to be with him, but he sent him away saying:
³⁹ «RETURN TO YOUR HOUSE TO NARRATE WHAT GOD HAD DONE FOR YOU.»
AND HE WENT AWAY THROUGHOUT ALL THE CITY PROCLAIMING WHAT JESUS HAD DONE FOR HIM.

⁴⁰ While Jesus **was returning**, the crowd welcomed him for all were waiting for him. ⁴¹ And behold, came a man named Jairus and he was a chief of the synagogue and, fell at Jesus' feet, **HE IMploRED HIM TO ENTER INTO HIS HOUSE** ⁴² for he had one only daughter about twelve years old and she **WAS DYING**. And while he was going away, the crowds were choking him.

⁴³ A woman afflicted by **HEMORRHAGES** since the age of twelve years, having been unable to be healed by anyone, ⁴⁴ came up from behind, touched the fringe of his garment and immediately her **HEMORRHAGES** stopped. ⁴⁵ Jesus said: «Who has touched me?» When they all were denying, Peter said: «Master, it is the crowds who are pushing and pressing around you.» ⁴⁶ Jesus said: «Someone has touched me for I have known that a power has gone out from me!» ⁴⁷ When the woman **SAW** that she could not remain unnoticed, **trembling**, she came forward and, fell before him, she **ANNOUNCED** in the presence of all the people why she had touched him and **HOW** she **HAD BEEN HEALED** immediately. ⁴⁸ He said to her: «Daughter, your FAITH has **SAVED** you, go in peace.»

⁴⁹ He was still speaking when someone came from the house of the chief of the synagogue saying: «Your daughter is **DEAD**, do not disturb the Master anymore.» ⁵⁰ When Jesus heard, he answered: «**Do not be afraid**, have FAITH only and she **SHALL BE SAVED**.» ⁵¹ Come to the house, he let no one to enter with him, except Peter, John and James, also the father and the mother of the child. ⁵² All were weeping and mourning for her. He said: «Do not weep, she is not **DEAD**, but **sleeping**.» ⁵³ They were mocking him, knowing that she was **DEAD**. ⁵⁴ Grasping her hand, he said in a loud voice saying: «Child, **wake up**.» ⁵⁵ And her spirit returned and she arose immediately. And **HE COMMANDED** to give her something to eat. ⁵⁶ Her parents were **seized by amazement**. And **HE ORDERED THEM** to tell no one what **HAD HAPPENED**.

D. THE GIFT OF FERTILITY (8,1-56)

COMPOSITION OF THE SEQUENCE

JESUS TEACHES WITH THE TWELVE AND THE WOMEN DISCIPLES		1-3
<i>THE PARABLE OF THE SOWN SOIL</i>	<i>narrated</i>	4-8a
«To you it has been given to know the mysteries of the kingdom of GOD.»		8b-10
<i>THE PARABLE OF THE SOWN SOIL</i>	<i>explained</i>	11-15
REVELATION MUST ENLIGHTEN EVERYONE		16-18
«My mother and my brothers are those who hear and do the Word of GOD.»		19-21
THE STORM	CALMED DOWN	22-26
<i>THE DEMONIC</i>	<i>SAVED</i>	27-37
«Return to yours to tell all that GOD has done for you.»		38-39
<i>THE HEMORRHAGING WOMAN</i>	<i>SAVED</i>	43-48
THE DAUGHTER OF JAIRUS	RESUSCITATED	40-42; 49-56

The disciples called upon to do what Jesus does

Sequence B8: Luke 9,1-50

Sent on mission,	the Twelve	teach and heal	1-6
	HEROD	WONDERS	WHO JESUS IS
			7-9
Returned from the mission,	the Twelve	feed the crowd	10-17
THE CONFESSION OF PETER			18-22
THE DISCOURSE FOR ALL			23-27
THE PROCLAMATION BY THE FATHER			28-36
Jesus	heals	a possessed man	37-43a
	THE DISCIPLES	DO NOT UNDERSTAND	WHO JESUS IS
			43b-45
Jesus	calls back	his disciples	46-50

A. THE MISSION OF THE TWELVE (9,1-17)

1. GOING OFF ON MISSION, THE TWELVE TEACH AND HEAL (9,1-6)

+ ¹ <i>Having summoned</i>	<i>the Twelve,</i>		
-	he gave them	power and authority	over ALL THE DEMONS
-	and	TO HEAL	DISEASES.
+ ² <i>And he sent</i>	<i>them</i>		
-		TO PROCLAIM	the kingdom OF GOD
-	and	TO HEAL	[THE SICK].

+ ³ <i>He said to them:</i>	=	“Take <i>nothing</i> for the journey,	
		. <i>neither</i> staff, <i>nor</i> sack,	
		. <i>nor</i> bread, <i>nor</i> money,	
		. and <i>do not</i> have each two tunics.	

	+ ⁴ In whatever house you enter,	here	you shall stay
	+		and from there you shall leave.

	= ⁵ And all those who <i>do not</i> receive you,		
		. going out of that town,	
		. shake the dust from your feet	
		. in testimony against them.”	

+ ⁶ Having departed,			
+ they were going from village to village,			
-		ANNOUNCING THE GOOD NEWS	
-	and	HEALING	EVERYWHERE.

2. HEROD WONDERS WHO JESUS IS (9,7-9)

+ ⁷ Herod the tetrarch **heard** ALL THAT WAS HAPPENING.

– He was perplexed for <i>it was said</i>			
: by some	that	JOHN	has been raised from the <i>DEAD</i> ,
⁸ : by some	that	Elijah	had appeared,
: by others	that	a prophet	one of the ancients has risen.

– ⁹ And Herod	<i>said:</i>		
:	« JOHN ,	I myself	had him <i>BEHEADED</i> .
. Who then is	THIS	about whom I hear	<i>SUCH THINGS?</i> »

+ And he was seeking to *see* **HIM**.

3. RETURNING FROM MISSION, THE DISCIPLES FEED THE CROWD (9,10-17)

+ ¹⁰ THE APOSTLES	having returned,	told him	all that they had done;
- and	having received them,	he withdrew in private	
-		to a town called Bethsaida.	

+ ¹¹ THE CROWDS	having known,	followed him;	
- and	having received	them,	he spoke to them about the kingdom of GOD
-			and those who had need of cure he healed.

. ¹² The day began **TO DECLINE.**

- <i>Being approached,</i>	THE TWELVE	<i>said to him:</i>
. «Send away	THE CROWD	
- that, <i>having gone</i>	<i>into the surrounding villages and fields,</i>	
: they find lodging and	provisions,	
= <i>because</i> here we are	<i>in a deserted place.»</i>	

+ ¹³ <i>He said to them:</i>		
: « Give them yourselves	to eat.»	

- <i>They said:</i>		
. «We have no more than	five loaves and two fishes!	
- Unless, <i>having gone,</i>	FOR ALL THIS PEOPLE	food?»
: we ourselves may buy	FIVE THOUSAND MEN.	
= ¹⁴ <i>For</i> there were about		

+ <i>Then he said to</i>	HIS DISCIPLES:	
: «Make them to recline	in groups of fifty each!»	

. ¹⁵ They did so and **MADE THEM ALL TO RECLINE**

+ ¹⁶ Having taken the five loaves and the two fishes,	
+ having lifted up the eyes to HEAVEN,	he blessed and broke;
: and gave (them)	TO THE DISCIPLES
: to distribute (them)	to THE CROWD;
+ ¹⁷ and they ate	and ALL were satisfied
+ and there was picked up of fragments left over for them twelve baskets.	

4. THE MISSION OF THE TWELVE (9,1-17)

COMPOSITION OF THE SUB-SEQUENCE

¹ Having summoned **the Twelve**, he **GAVE** them power and authority over **ALL** demons and to heal diseases. ² And he sent them
**TO PROCLAIM THE KINGDOM OF GOD
AND TO HEAL THE SICK.**

³ He said to them: «Take nothing for the journey, neither staff, nor sack, nor **BREAD**, nor **MONEY**, and do not have each two tunics. ⁴ In whatever house you enter, there you shall stay and from there you shall leave. ⁵ And as for those who do not receive you, going out of that town, shake the dust from your feet, in testimony against them.»

⁶ **Having departed**, they were going through villages, **ANNOUNCING THE GOOD NEWS
AND HEALING EVERYWHERE.**

⁷ Herod the tetrarch heard **ALL THAT WAS HAPPENING.**
He was perplexed for it was said by some that John has been raised from the dead, ⁸ by some that Elijah had appeared, by others that one of the ancient prophets has risen. ⁹ Herod said: “John, I had him beheaded.
Who then is this about whom I hear **SUCH THINGS?”** And he was seeking to see him.

¹⁰ **The apostles having returned** told him **ALL THAT THEY HAD DONE.**
Having received them, he withdrew in private to a town called Bethsaida. ¹¹ The crowds having known it, followed them. Having received them, **HE SPOKE TO THEM ABOUT THE KINGDOM OF GOD
AND HEALED THOSE WHO HAD NEED OF CURE.**

¹² The day began to decline; being approached, **the Twelve** said to him: «Send the crowd away so that they may go into the surrounding villages and fields to lodge and to find provisions, for here we are in a deserted place.» ¹³ He said to them: «**GIVE** them yourselves to eat.» They said: «We have no more than five **BREADS** and two fishes! Shall we ourselves go to **BUY** food for **ALL** this people?» ¹⁴ For there were about five thousand men. Then he said to his **disciples**: «Make them sit down in groups of fifty each!» ¹⁵ They did so and made them **ALL** sit down.

¹⁶ He took the five breads and the two fishes,
and looking up to **HEAVEN**, **HE BLESSED THEM**,
he broke them and **GAVE** them to the **disciples** so that they might **DISTRIBUTE** them to the crowd.
¹⁷ **ALL ATE AND WERE SATISFIED**
and of broken pieces that were left over for them there were picked up **twelve** baskets.

2. THE DISCOURSE FOR ALL (9,23-27)

²³ *He was saying to all:*

: «If	anyone	wants	<i>TO GO</i> <i>let him deny</i>	behind ME , <i>himself,</i>
.				
.	and		<i>let him take up</i>	<i>his cross</i> every day
: and			<i>LET HIM FOLLOW</i>	ME .

- ²⁴ For	whoever	wants	<i>TO SAVE</i> <i>will lose</i>	his own life <i>it</i>
+ and	whoever		<i>loses</i>	<i>his own life</i> for ME ,
	that one		<i>WILL SAVE</i>	it.

²⁵ For what profit does have a man				the whole world
.	if he	<i>GAINS</i>		
.	but	if he	<i>loses or damages</i>	<i>himself?</i>

- ²⁶ For whoever	<i>is ashamed</i>			of ME and of my words, <i>will be ashamed,</i>
	of him also the SON of man			
- <i>when he shall come</i>	in the glory of HIM			and of the FATHER and of the holy angels.

+ ²⁷ Truly I say to you,				
		there are some		<i>who are standing here,</i>
+ who <i>will not taste death,</i>		before they see		the kingdom of GOD .»

3. THE CONFESSION OF THE FATHER (9,28-36)

. ²⁸ It happened that after these words about eight **DAYS**
 . [and], taking Peter, James and John,
 : he went up on the mountain to **PRAY**

 : ²⁹ And it happened, while he was **PRAYING**,
 . **THE APPEARANCE** of his face (became) other
 . and his clothing white dazzling.

+ ³⁰ And behold, **two men** were discussing **with him**,
 – who were **Moses and Elijah**,
 – ³¹ who **APPEARED** *in glory*,
SPEAKING OF HIS EXODUS WHICH HE WAS ABOUT TO ACCOMPLISH AT JERUSALEM.
 – ³² Now Peter and those with him were weighed down by sleep;
 – but remaining awake, **THEY SAW** *his glory*
 + and the **two men** standing **with him**.

 + ³³ And it happened, while **they** were separated **from him**,
 – Peter *said* to Jesus:
«MASTER, IT IS GOOD FOR US TO BE HERE!
 + Let us make three tents, one for you, one for **Moses** and one for **Elijah**,»
 – not knowing what he *was saying*.

- ³⁴ And when he was *saying* this,
 - *came* a **cloud** and overshadowed them;
 . and they were seized by fear while they entered into the **cloud**.

 ³⁵ And *a voice came* from the **cloud** saying:
 : «This is my Son, the chosen.
 : To him **YOU SHALL LISTEN.**»

 . ³⁶ And while *the voice was coming*, Jesus was found alone;
 - and they *kept silent*
 - and announced to no one in those **DAYS** nothing of what they **HAVE SEEN**.

4. THE IDENTITY OF JESUS AND OF HIS DISCIPLES (9,18-36)

COMPOSITION OF THE SUB-SEQUENCE

¹⁸ *And it happened that while he was PRAYING* alone, his disciples were with him. And he interrogated them saying: «Who do the crowds say that I am?» ¹⁹ They answered: «JOHN THE BAPTIST, others ELIJAH, still others ONE OF THE ANCIENT PROPHETS has risen.»

²⁰ He said to them: «And you, who do you say that I am?»
Answering, *Peter said*: «THE CHRIST OF GOD!»

²¹ **Rebuking them, he ordered them not to say this to anyone,** ²² saying: «THE SON OF MAN must suffer a lot, be rejected by the ELDERS, by the HIGH-PRIESTS and by the SCRIBES, be put to death and on the third day be raised.»

²³ He was saying to all:

«If anyone wants to come after me, let him deny himself, let him take up his cross every day and let him follow me.

²⁴ For whoever wants to save his life will lose it and whoever loses his life for my sake, will save it.

²⁵ What profit shall have a man
TO GAIN THE WHOLE WORLD
if he loses or damages himself?

²⁶ For whoever shall be ashamed of me and of my words, of him THE SON OF MAN shall be ashamed when he comes in the glory of HIM, of the FATHER and of the HOLY ANGELS.

²⁷ Truly I say to you, there are some who are standing here, who will not taste death, before they see THE KINGDOM OF GOD.»

²⁸ It happened that about eight days after these words, taking PETER, JAMES and JOHN, he went up on the mountain to pray. ²⁹ *And it happened that while he was PRAYING*, the appearance of his face became altered and his clothing white dazzling.

³⁰ And behold, two men were discussing with HIM, who were MOSES and ELIJAH, ³¹ who *seen in glory* speaking of his exodus which he was about to accomplish at Jerusalem. ³² Peter and those who were with him were weighed down by sleep but remaining awake, they saw his glory and the two men who were standing with him.

³³ And it happened while they were separated from him *Peter said* to Jesus: «Master, it is good for us to be here: let us make three tents, one for YOU one for MOSES, one for ELIJAH,» not knowing what he said.

³⁴ And when he was saying this, a cloud came and overshadowed them. And they were seized by fear when they entered into cloud. ³⁵ And a voice came from the cloud, saying:

«This is THE SON OF ME
the chosen: listen to him.» ³⁶ And while the voice was coming, Jesus was found alone. As for them, they kept silent and announced to no one in those days anything of what they have seen.

C. WHO THEN IS THE GREATEST? (9,37-50)

1. JESUS HEALS A POSSESSED MAN (9,37-43a)

:: ³⁷ And it happened on the next day,
- when they came down from the mountain,
: that came to meet him a numerous CROWD
- ³⁸ and behold a man from the CROWD cried out saying:

+ «Master,	<i>I beg you</i>	
.. to look upon	MY SON	<i>for he is my only child.</i>

- ³⁹ And behold,	a SPIRIT	takes him
. and suddenly	he screams,	
- and it convulses him	with foams	
. and with difficulty	it leaves him	
. wearing him out.		

+ ⁴⁰ <i>I have begged</i>	<i>your disciples</i>	
.. to cast it out		<i>but they could not.»</i>

⁴¹ Answering, Jesus said:

«O faithless	and perverse generation,
how long will I be with you	and bear with you?
- Bring YOUR SON here.»	

⁴² As he was still approaching,

- the demon	threw him down	and convulsed him.
: But Jesus	rebuked	the unclean SPIRIT
+ and	healed	THE CHILD
: and	gave him back	to <i>HIS FATHER.</i>

. ^{43a} And ALL were astonished by the greatness of God.

2. THE DISCIPLES DO NOT UNDERSTAND WHO JESUS IS (9,43b-45)

. ^{43b}	While all	WERE WONDERING	
	.. at		all that he was doing,
	- he said to his disciples:		
+ ⁴⁴	«You, put into your ears		these SAYINGS:

	For THE SON OF MAN is to be delivered into the hands of men.»		

+ ⁴⁵	But they	<i>did not understand</i>	this WORD;
	- and it	<i>was hidden</i>	from them
	- that they	<i>should not perceive;</i>	
. and they	WERE AFRAID		
	.. to ask him about		this WORD.

3. JESUS REPROVES HIS DISCIPLES (9,46-50)

- ⁴⁶ Arose reasoning among them:
 - Who among them WAS THE GREATEST?

+ ⁴⁷ Jesus knowing the reasoning of their heart,
 . having taken a SMALL CHILD,
 . placed him by his side
 . ⁴⁸ and he said to them:

: «Who RECEIVES this SMALL CHILD in my name,
 .. it is me that he RECEIVES

: and who RECEIVES me
 .. RECEIVES the one who sent me.

For THE LEAST among you all, THAT ONE (is) THE GREATEST.»

- ⁴⁹ Answering, John said:
 - «Master, we have seen SOMEONE
 . who in your name casting out the demons
 - and we have FORBIDDEN him
 :because he does not follow with us.»

+ ⁵⁰ But Jesus said to him:
 : «Do not FORBID him:
 : for whoever is not against you
 .. for you is.»

4. WHO THEN IS THE GREATEST? (9,37-50)

COMPOSITION OF THE SUB-SEQUENCE

9,³⁷ And it happened on the next day, when they came down from the mountain, came to meet him a numerous crowd. ³⁸ And behold a man from the crowd cried out saying: «*Master*, I beg you to look upon my **SON** for he is my only child. ³⁹ Behold, a spirit *takes* him and suddenly he screams, and it convulses him with foams and it is just with difficulty that it leaves him after wearing him out. ⁴⁰ I have begged your disciples to *CAST* it out but **they were not able!**»

⁴¹ Answering, Jesus said: «O, faithless and perverse generation, how long will I be with you and bear with you? Bring your **SON** here!»

⁴² As he was still approaching, *THE DEMON* threw him down and convulsed him. Jesus, rebuking the unclean spirit, healed **THE CHILD** and *gave* him *back* to his father.

⁴³ And all *were astonished* by the *GREATNESS* of God.

When all *were wondering* at all that he was doing,

he said to his disciples:

⁴⁴ «Put well into your ears these words:

THE SON OF MAN is *to be delivered* into the hands of men.»

⁴⁵ But they did not understand these words and they were veiled for them that they should not perceive.

And they were afraid to ask him about these words.

⁴⁶ Now reasoning arose among them: Who among them was the *GREATEST*?

⁴⁷ Jesus, knowing the reasoning of their heart, *taken* a **SMALL CHILD**, he made him stand beside him ⁴⁸ and said to them: «Whoever receives this **SMALL CHILD** in my name, it is me that he receives and whoever receives me, receives the one who sent me.

For the least among all of you, that one is the *GREATEST*.»

⁴⁹ Answering, John said to him: «*Master*, we have seen someone *CASTING OUT DEMONS* in your name **and we have forbidden him** because he does not follow with us.» ⁵⁰ Jesus said to him: «Do not forbid him, for whoever is not against you is for you.»

D. THE DISCIPLES CALLED UPON TO DO WHAT JESUS DOES (9,1-50)

COMPOSITION OF THE SEQUENCE

The Twelve	called upon to exercise	the power as Jesus	1-6
		<i>The mission of the apostles</i>	
HEROD	ASKS HIMSELF	WHO JESUS IS	7-9
The Twelve	called upon to exercise	the power as Jesus	10-17
		<i>The multiplication of loaves</i>	
CONFESSON OF PETER:		«You are the Christ of God!»	18-22
THE DISCOURSE FOR ALL			23-27
CONFESSON OF THE FATHER:		«This is my Son!»	28-36
The disciples	do not exercise	the power in opposition to Jesus	37-43a
		<i>Healing of a possessed man</i>	
THE DISCIPLES	DO NOT UNDERSTAND	WHO JESUS IS	43b-45
The disciples	called to renounce	the power as Jesus	46-50
		<i>The question on the greatest</i>	

Jesus forms the community of his disciples in Galilee

Section B: Luke 4,14–9,50

Sequences		Sub-sections	Section
B1	1 813	5 181	30 958
B2	1 570		
B3	1 798		
B4	3 903	20 005	
B5	6 174		
B6	3 532		
B7	6 396		
B8a	1 933	5 772	
B8b	2 208		
B8a'	1 631		

Sub-section B1–B3 (4,14–5,16)

B1 (4,14-30)

¹⁴ Jesus returned to *Galilee* in the power of the Spirit, and a rumor about him spread through the entire surrounding region. ¹⁵ And he was **TEACHING** in their *synagogues*, praised by all. ¹⁶ And he came to *Nazara* where he had grown up and he entered, according to his custom on the day of the sabbath, in the *synagogue*. He got up to read ¹⁷ and to him was given the book of the prophet Isaiah; having unrolled the book, he found the place where it was written: ¹⁸ «The Spirit of the Lord is upon me, because **HE HAS ANOINTED ME** to **ANNOUNCE THE GOOD NEWS** to the poor; he has sent me to **PROCLAIM** to the captives liberty and to the blind *THE RECOVERY OF SIGHT*, to set free the oppressed, ¹⁹ **TO PROCLAIM** a year in which the Lord favors.» ²⁰ And having rolled up the book, and given it back to the servant, he sat down.

All the eyes in the *synagogue* were fixed on him ²¹ and he began to say to them: «**Today** is fulfilled this scripture in your ears.» ²² And all bore witness to him and wondered at the words of grace coming out from his mouth and they said: «Is not this **THE SON OF JOSEPH?**»

²³ And he said to them: «By all means, you will say to me this parable: “Physician, heal yourself!” All what we have heard being done at Capernaum, do here also, in your homeland.» ²⁴ He said: «Truly, I say to you: ‘No prophet is accepted in his homeland.’ ²⁵ In truth, I say to you: there were many widows in Israel in the days of Elijah when the sky was closed for three years and six months, as there came a great famine all over the land; ²⁶ and to none of them was sent Elijah but only into Zarephath of Sidon to a widow woman. ²⁷ And there were many lepers in Israel in the times of Elisha the prophet; and none of them was cleansed but only Naaman the Syrian.» ²⁸ They were all filled with fury in the *synagogue* when they **HEARD** that. ²⁹ Risen up, they rejected him out of the town and they drove him to the brow of the mountain on which their town was built to throw him down. ³⁰ But, passing through the midst of them, he **went away**.

B2 (4,31-44)

³¹ He went down to *Capernaum*, a town of *Galilee* and he **WAS TEACHING** them on the days of sabbath. ³² And they were astonished at his **TEACHING** because with power was his speaking. ³³ In the *synagogue*, there was a man having the spirit of an unclean demon. He cried out in a loud voice: ³⁴ «Ah! What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are: **THE HOLY ONE OF GOD.**» ³⁵ Jesus rebuked him saying: «Be silent and come out of him!» The demon, having thrown him into the midst, came out of him without doing him any harm. ³⁶ Astonishment came upon all and they are talking with one another saying: «What kind of the word is this, for with power and might he commands the unclean spirits and they come out?» ³⁷ And a rumor about him spread out into all places of the surrounding region.

³⁸ Rising up from the *synagogue*, he entered into the house of *SIMON*. *SIMON*’s mother-in-law was held fast by a great fever and they besought him for her. ³⁹ Standing over her, he rebuked the fever and it left her. Getting up immediately she served them.

⁴⁰ At sunset, all those who have any sick with various diseases brought them to him and, laying his hands upon every one of them, he healed them. ⁴¹ Came out also demons from many crying out and saying: «**YOU ARE THE SON OF GOD.**» But he, rebuking them, did not allow them to speak, for they knew that he was **THE CHRIST**.

⁴² At daybreak, having left, he **went into a deserted place**. The crowds were seeking after him and they came unto him and they hold him back lest he would **go** away from them. ⁴³ But he said to them: «To other towns also I must **ANNOUNCE THE GOOD NEWS** of the kingdom of God; because for this I have been sent.» ⁴⁴ And he was **PROCLAIMING** in the *synagogues* of Judea.

B3 (5,1-16)

¹ It happened that, while the crowd was pressing upon him and **HEARING** the word of God, he was there standing by the lake of *Gennesaret* ² and he saw two boats standing by the lake. The fishermen, having disembarked, were washing their nets. ³ After getting into one of the boats which was of Simon, he asked him to put out a little from the land. He sat down and from the boat he was **TEACHING** the crowds.

⁴ After he had finished speaking, he said to Simon: «Put out into the deep water and cast your nets for a catch.» ⁵ Answering, *Simon* said to him: «Master, we have worked hard all night, and we have taken nothing, but at your word I will cast the nets.» ⁶ Having done this, they enclosed a great number of fishes, that their nets were about to tear. ⁷ They signaled to their partners in the other boat to come to take them. They came and filled both boats so that they were about to sink. ⁸ **HAVING SEEN** this *SIMON PETER* fell down at the knees of Jesus saying: «**GO AWAY FROM ME, FOR I AM A SINFUL MAN, O LORD.**» ⁹ For astonishment had seized him and all those who were with him, because of the catch of fishes which they had taken.

¹⁰ And likewise James and John, sons of Zebedee, who were partners of *SIMON*. Jesus said to *SIMON*: «Do not be afraid, **from now on**, you will be catching men.» ¹¹ When they had brought the boats to land, having left all, they followed him.

¹² It happened that while he was in one of the towns, and beheld a man full of leprosy **SEEN** Jesus, falling down on his face, he besought him saying: «**LORD, IF YOU WISH, YOU CAN PURIFY ME.**» ¹³ Stretching out the hand, he touched him saying: «I wish, be purified.» And immediately the leprosy left him. ¹⁴ He commanded him to tell no one, but: «Having gone, show yourself to the priest and offer for your purification just as Moses had ordered for a testimony to them.»

¹⁵ The word about him was **going** out all the more and great crowds were **going** to him **TO HEAR** and to be healed from their sickness. ¹⁶ But he was **withdrawing to the deserts** and praying.

Sequence B1 and the first sub-sequence of sequence B8

B1 (4,14-30)

¹⁴ Jesus *returned* to Galilee in the **POWER** of the Spirit, and a rumor about him spread through the entire surrounding region. ¹⁵ And he was teaching in their synagogues, praised by all. ¹⁶ And he came to Nazara where he had grown up and he entered, according to his custom on the day of the sabbath in the synagogue.

He got up to read ¹⁷ and to him was given the book of the **PROPHET** Isaiah; having unrolled the book, he found the place where it was written: ¹⁸ «The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to **ANNOUNCE THE GOOD NEWS** to the poor; he has **sent** me to **PROCLAIM** to the captives liberty and to the blind **THE RECOVERY OF SIGHT**, to set free the oppressed, ¹⁹ **TO PROCLAIM** a year in which the Lord **accepts**.» ²⁰ And having rolled up the book, and given it back to the servant, he sat down.

All the **EYES** in the synagogue were fixed on him ²¹ and he began to say to them: «Today is fulfilled this scripture in your ears.» ²² And all bore witness to him and wondered at his words of grace coming out from his mouth and they said: «**IS NOT THIS THE SON OF JOSEPH?**»

²³ And he said to them: «By all means, you will say to me this parable: “**Physician, heal** yourself!” All what we have heard being done at Capernaum, do here also, in your homeland.» ²⁴ He said: «Truly, I say to you: ‘No **PROPHET** is **accepted** in his homeland.’ ²⁵ In truth, I say to you: *there were many widows in Israel in the days of ELIJAH when the sky was closed for three years and six months, as there came a great famine all over the land;* ²⁶ *and to none of them was sent Elijah but only into Zarephath of Sidon to a widow woman.* ²⁷ And there were many lepers in Israel in the times of Elisha the **PROPHET**; and none of them was **purified** but only Naaman the Syrian.»

²⁸ They were all filled with fury in the synagogue when they heard this. ²⁹ Rising up, they rejected him out of the town and led him to the brow of the mountain on which their town was built to throw him down. ³⁰ But passing through the midst of them, he went away.

B8a (9,1-17)

¹ Having summoned the Twelve, he gave them **POWER** and authority over all the demons and to **cure** diseases. ² And he **sent** them **TO PROCLAIM** the kingdom of God and to **heal** the sick.

³ He said to them: «Take nothing for the journey, neither staff, nor sack, nor bread, nor money, and do not have each two tunics. ⁴ In whatever house you enter, there you shall stay and from there you shall leave. ⁵ And as for those who do not **accept** you, going out of that town, shake the dust from your feet, in testimony against them.»

⁶ Having departed, they were going through villages, **ANNOUNCING THE GOOD NEWS** and **curling** everywhere.

⁷ Herod the tetrarch heard all that was happening. He was perplexed for it was said by some that John has been raised from the dead, ⁸ by some that **ELIJAH** had appeared, by others that one of the ancient **PROPHETS** *had risen*. ⁹ Herod said: «John, I had him beheaded.

WHO THEN IS THIS ABOUT WHOM I HEAR SUCH THINGS?» And he was seeking to **SEE** him.

¹⁰ Having *returned*, the apostles told him all that they had done. Having taken them, he withdrew in private to a town called Bethsaida. ¹¹ When the crowds knew it, they followed them. Having **accepted** them, he was speaking to them about the kingdom of God and **healing** those who had need of **cure**.

¹² *The day began to decline. Having approached, the Twelve said to him: «Send the crowd away so that they may go into the surrounding villages and fields to lodge and to find provisions, for here we are in a deserted place.»* ¹³ *He said to them: «Give them yourselves to eat.» They said: «We have no more than five breads and two fishes! Shall we ourselves go to buy food for this entire people?»* ¹⁴ *For there were about five thousand men. Then he said to his disciples: «Make them sit down in a group of fifty each!»* ¹⁵ *They did so and made them all sit down.*

¹⁶ *He took the five breads and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, broke them and gave to the disciples so that they might distribute them to the crowd.* ¹⁷ *All ate and were satisfied and of broken pieces left over for them there were picked up twelve baskets.*

Sequence B2 and the second sub-sequence of sequence B8

B2 (4,31-44)

³¹ He went down to Capernaum, a town of Galilee and he was teaching them on the days of sabbath.
³² And they were astonished at his teaching because with power was his speaking. ³³ In the synagogue, there was a man having the spirit of **an unclean demon**. He cried out in a loud voice:
³⁴ «Ah! What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to **destroy** us? I know who you are: **THE HOLY ONE OF GOD.**» ³⁵ Jesus **REBUKED** him saying: «Be silent and come out of him!» The demon, having thrown him in the midst, came out of him without doing him any harm.
³⁶ Astonishment came upon all and they were talking with one another saying: «What kind of the word is this, for with power and might he commands the unclean spirits and they come out?»
³⁷ And a rumor about him spread out into all places of the surrounding region.

³⁸ **Rising up** from the synagogue, he entered into the house of Simon. Simon's mother-in-law was held fast by a great fever and they besought him for her.
³⁹ Stood over her, he rebuked the fever and it left her. **Having got up** immediately, she served them.

⁴⁰ At sunset, all those who have any sick with various diseases brought them to him and, laying his hands upon every one of them, he healed them.
⁴¹ Came out also **demons** from many crying out and saying: «**YOU ARE THE SON OF GOD.**» **But he, REBUKING them, did not allow them to speak, for they knew that HE WAS THE CHRIST.** ⁴² At daybreak, having left, he went into a deserted place. The crowds were seeking after him and they came unto him and **they hold him back lest he would go away from them.** ⁴³ But he said to them: «To other towns also I must announce the good news of the **KINGDOM OF GOD**; because for this I have been sent.» ⁴⁴ And he was proclaiming in the synagogues of Judea.

B8b (9,18-36)

¹⁸ And it happened that while he was praying alone, the disciples were with him. And he interrogated them saying: «Who do the crowds say that I am?» ¹⁹ They answered: «John the Baptist, others Elijah, still others one of the ancient prophets **has risen.**» ²⁰ He said to them: «And you, who do you say that I am?» Answering, **Peter** said: «**THE CHRIST OF GOD!**» ²¹ **REBUKING them, he ordered them not to say this to anyone,** ²² saying: «The Son of man must suffer a lot, be rejected by the elders, by the high-priests, and by the scribes, be put to death and on the third day **be raised.**»

²³ He was saying to all: If anyone wants to come after me, let him deny himself, take up his cross every day and follow me. ²⁴ For whoever wants to save his life will **lose** it and whoever **loses** his life for my sake, will save it. ²⁵ What profit shall have a man to gain the whole world if he **loses** or damages himself? ²⁶ For whoever shall be ashamed of me and of my words the Son of man shall be ashamed of him when he comes in his glory, that of the Father and of the holy angels. ²⁷ Truly I say to you that some standing here will not taste death, before they see **THE KINGDOM OF GOD.**»

²⁸ It happened that about eight days after these words, he took Peter, James and John, and went up on the mountain to pray. ²⁹ And it happened that, while he was praying, the appearance of his face became altered and his clothing white dazzling.
³⁰ And behold, two men were discussing with him, ³¹ who were Moses and Elijah, who appeared in glory speaking of his exodus that he was about to accomplish at Jerusalem. ³² Peter and those who were with him were weighed down by sleep. But remaining awake, they saw his glory and the two men who were standing with him. ³³ And it happened that while they were separated from him, Peter said to Jesus: **Master, it is good for us to be here: let us make three tents, one for you, one for Moses, one for Elijah**», not knowing what he was saying. ³⁴ And when he was saying this, a cloud came and overshadowed them. And they were seized by fear when they entered into the cloud.
³⁵ And came **a voice from the cloud** which said: «**THIS IS MY CHOSEN SON:** listen to him.»
³⁶ And while the voice was coming, Jesus was found alone. **They kept silent and told no one in those days, anything of what they have seen.**

Sequence B3 and the third sub-sequence of sequence B8

B3 (5,1-16)

¹ *It happened that*, while *the crowd* was pressing upon him and hearing the word of God, he was there standing by the lake of Gennesaret ² and he saw two boats standing by the lake. The fishermen, having disembarked, were washing their nets. ³After getting into one of the boats which was of Simon, he asked him to put out a little from the land. He sat down and from the boat he was teaching *the crowds*.

⁴ After he had finished speaking, he said to Simon: «Put out into the deep water and cast your nets for a catch.» ⁵ Answering, Simon said to him: «**MASTER, having worked hard all night, we have taken nothing**, but at your word I will cast the nets.» ⁶ Having done this, they enclosed a great number of fishes, that their nets were about to tear. ⁷ They signaled to their partners in the other boat to come to *take* them. They came and filled both boats so that they were about to sink. ⁸ Having seen this, Simon Peter fell down at the knees of Jesus saying: «Go away from me, for I am a sinful man, O Lord.» ⁹ *For astonishment had seized him and ALL those who were with him, BECAUSE OF the catch of fishes which they had taken.*

¹⁰ And likewise James and John, sons of Zebedee, who were partners of Simon.

Jesus said to Simon: «Do not be afraid, from now on you will be catching **men**.»

¹¹ When they had brought the boats to land, having left all, they followed him.

¹² It happened that while he was in one of the towns, and behold, **A MAN FULL OF LEPROSY** seeing Jesus, falling down on his face, he besought him saying: «Lord, if you wish, you can **PURIFY** me.»

¹³ Stretching out the hand, he touched him saying: «I wish, be **PURIFIED**.» And immediately the leprosy left him. ¹⁴ He commanded him to tell no one, but: «Having gone, show yourself to the priest and offer for your **PURIFICATION** just as Moses had ordered for a testimony to them.»

¹⁵ Now the word about him was going all the more and *numerous crowds* were going to him to hear and to be healed from their sickness. ¹⁶ But he was withdrawing to the deserts and praying.

B8a' (9,37-50)

³⁷ *It happened that*, on the next day, when they came down from the mountain, came to meet him *a numerous crowd*.

³⁸ And behold a man from the crowd cried out saying: «**MASTER**, I beg you to look upon my son for he is my only child. ³⁹ Behold, a spirit *takes* him and suddenly he screams, and it convulses him with foams and it is just with difficulty that it leaves him after wearing him out. ⁴⁰ **I have begged your disciples to cast it out but they could not!**»

⁴¹ Answering, Jesus said: «O, faithless and perverse generation, how long will I be with you and bear with you? Bring your son here!» ⁴² As he was still approaching, the demon threw him down and convulsed him. Jesus rebuked the **UNCLEAN** spirit, and he healed the child and gave him back to his father.

⁴³ *And ALL were astonished BECAUSE OF the greatness of God.*

When all were wondering at all that he was doing, *He said to his disciples:* ⁴⁴ «Put well into your ears these words: the Son of man is to be delivered into the hands of **men**.» ⁴⁵ But they did not understand these words and they were veiled for them that they should not perceive. And they were afraid to ask him about these words.

⁴⁶ Now reasoning arose among them: Who was the greatest among them? ⁴⁷ Jesus, knowing the reasoning of their heart, *taken A SMALL CHILD*, he made him stand beside him ⁴⁸ and said to them: «Whoever receives this small child in my name, it is me that he receives, and whoever receives me receives the one who sent me. For the least among all of you, that one is the greatest.» ⁴⁹ Answering, John said to him: «Master, we have seen someone casting out demons in your name and we have forbidden him because **HE DOES NOT FOLLOW WITH US**.»

⁵⁰ Jesus said to him: «Do not forbid him, for whoever is not against you is for you.»

Other connections

<p>B1: 4,14-30</p> <p>14 Jesus under the power of the Spirit 18 «The Spirit... has <i>SENT</i> me <i>TO PROCLAIM</i> to the captives liberty to the blind the recovery of sight...»</p> <p>22 «<i>IS NOT THIS THE SON OF JOSEPH?</i>»</p> <p>25-26 Multiplication of loaves and fishes [Elijah]</p>	<p>B8a: 9,1-17</p> <p>1 He gives to the Twelve power and authority 2 And he <i>SENT</i> them <i>TO PROCLAIM</i> the kingdom of God and to heal sickness.</p> <p>9 <i>WHO IS THIS ABOUT WHOM I HEAR SUCH THINGS?</i>»</p> <p>12-17 Multiplication of loaves and fishes</p>
<p>B2: 4,31-44</p> <p>«You are THE HOLY ONE OF GOD!» + silence imposed</p> <p>«You are THE SON OF GOD, THE CHRIST» + silence imposed</p>	<p>B8b: 9,18-36</p> <p>«Who am I?» – «THE CHRIST OF GOD!» + silence imposed</p> <p>«This one is MY SON, THE CHOSEN...» + silence</p>
<p>B3: 5,1-16</p> <p>1 The <i>CROWD</i> was pressing him</p> <p>5 Simon: «We have taken <i>nothing</i>» <i>multiplication of fishes</i></p> <p>12 the leper is greater than Simon</p>	<p>B8a': 9,37-50</p> <p>37 a numerous <i>CROWD</i></p> <p>40 «... your disciples, but they could <i>not</i>.»</p> <p>46 the least is the greatest</p>

<p>B4: 5,17-6,11</p> <p>HEALING of the man with paralyzed feet 5,17-26</p>	<p>B6: 7,18-50</p> <p><i>Teaching</i> Jesus witness of John 7,18-28</p>
<p><i>Controversy</i> eating with sinners 5,27-35</p>	<p>PARABLE of the children 7,29-35</p>
<p>PARABLE of the old and of the new 5,36-39</p>	
<p><i>Controversy</i> eating on the day of sabbath 6,1-5</p>	<p>HEALING the sinful woman and Simon 7,36-50</p>
<p>HEALING of the man with paralyzed hand 6,6-11</p>	

Symmetries in sequences B5 and B7 (6,12–7,17 and 8,1-56)

B5: 6,12–7,17	B7: 8,1-56
Jesus and the Twelve 6,12-19	Jesus, the Twelve and <i>THE WOMEN</i> 8,1-3
<i>TEACHING</i>	<i>TEACHING</i>
– The beatitudes 6,20-26	– <i>THE SOWN SOIL</i> 8,4-15
– Loving enemies 6,27-38	– The light given for all 8,16-18
<i>PARABLE: THE MASTER AND THE DISCIPLE</i> 6,39-49	<i>«PARABLE»: MY MOTHER AND MY BROTHERS</i> 8,19-21
<i>TWO HEALINGS</i>	<i>FOUR HEALINGS</i>
<i>THE SERVANT</i> of the pagan centurion 7,1-10	the storm calmed 8,22-26
<i>THE SON</i> of the Jewish widow 7,11-17	the demoniac saved 8,27-39
<i>(resurrection of an only son)</i>	the hemorrhaging <i>WOMAN</i> 8,43-48
	Jairus' <i>DAUGHTER</i> 8,40-42 & 49-56
	<i>(resurrection of an only daughter)</i>

The sub-sections as a whole

B4–B5 (5,17–7,17)		B6–B7 (7,18–8,56)	
<p>HEALING THE MAN with paralyzed feet forgiven and healed 5,17-26</p> <p>CONTROVERSY eating with the sinners eating with the Spouse 5,27-35</p> <p>----- Parable: the old and the new 5,36-39</p> <p>CONTROVERSY eating the ears of grain on the day of sabbath 6,1-5</p> <p>HEALING THE MAN with paralyzed hand saving life 6,6-11</p>	<p>TEACHING Jesus witness of John 7,18-28</p> <p>----- Parable: Pharisees and tax collectors 7,29-35</p> <p>HEALING THE SINFUL WOMAN and Simon 7,36-50</p>	<p>THE LISTS OF THE MALE DISCIPLES 6,12-19</p> <p>TEACHING happy – unhappy persecution 6,20-26</p> <p>TEACHING loving enemies to be the sons of God 6,27-38</p> <p>----- Parable: the master and THE DISCIPLE 6,39-49</p> <p>HEALING THE SERVANT of the pagan centurion 7,1-10</p> <p>HEALING THE SON of the Jewish widow 7,11-17</p> <p style="text-align: center;"><i>(resurrection of an only son)</i></p>	<p>THE LISTS OF THE FEMALE DISCIPLES 8,1-3</p> <p>TEACHING parable OF THE DISSEMINATED SOIL 8,4-8a</p> <p>TEACHING intelligence given to the disciples 8,8b-10</p> <p>TEACHING explanation of the parable OF THE SOWN SOIL 8,11-15</p> <p>TEACHING the light given to all 8,16-18</p> <p>----- «Parable»: MY MOTHER and my brothers 8,19-21</p> <p>HEALING the storm calmed 8,22-26</p> <p>HEALING the Gerasene demoniac 8,27-39</p> <p>HEALING the hemorrhaging WOMAN 8,43-48</p> <p>HEALING Jairus' DAUGHTER 8,40-42 & 49-56</p> <p style="text-align: center;"><i>(resurrection of an only daughter)</i></p>

3. THE SECTION AS A WHOLE (4,14–9,50)

First sub-section:	JESUS	INAUGURATES	HIS MINISTRY	
Sequence B1:	<i>Jesus' visit at Nazareth</i>			4,14-30
Sequence B2:	<i>Jesus' day at Capernaum</i>			4,31-44
Sequence B3:	<i>The call of Simon Peter</i>			5,1-16

Second sub-section:	DISCIPLES	MEN	AND WOMEN	
Sequence B4:	<i>The masters of the Law</i>	<i>and the Bridegroom</i>	<i>of the new covenant</i>	5,17–6,11
Sequence B5:	<i>The gift of filiation</i>			6,12–7,17
Sequence B6:	<i>John the Baptist</i>	<i>and the Bride</i>	<i>of the new covenant</i>	7,18-50
Sequence B7:	<i>The gift of fecundity</i>			8,1-56

Last sub-section:	THE DISCIPLES	INAUGURATE	THEIR MINISTRY	
Sequence B8:	<i>The disciples called to do what Jesus does</i>			9,1-50